

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult : Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tafurekt : Tutlayt d Tsekla

Tuzzigt : Tasekla s Usenfali n Tmaziyt

Asentel

Tazrawt n tegmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellet

Syur tnelmadin :

Belhoul Kahina

Boualit Yasmin

Inesyuma :

Aselway : Hassani Abdelaziz

Anemhal : Hammoudi Saliha

Amekyad : Oulebsir Karim

Aseggas asdawan 2021-2022

Asenmer

Tanemmirt i Massa Hammoudi Saliha i yellan i lmendad n
leqdic-a almi d taggara.

Tanemmirt i yimawlan-ntey i ay-d-yefkan afus n tallelt seg
wasmi i nebda amecwar-ntey seg uyerbaz amezwaru ar ass-a,
akken dayen ad nesenmmer irgazen-ntey d twaculin-n sen, am
akken dayen ansenmmer inesyuma ara ay-d-yefken cwiṭ seg
lweqt-n sen akken ad walin amahil-ntey

Abuddu

Ad buddey leqdic-a :

- I baba d yemma s teyzi n tudert-n sen
- I watmaten-iw Lewnis d Zahir
- Argaz-iw Chemes d d in i hemeley atas, d twacult-is, d jida-s i hemeley atas i twaliy deg umkan n jida, saram ey-as teyzi n leemer.
- I temdakelt -iw Yasmin d yelli-s i d-iteddun s sseha d lehna , akked temdakelt-iw Yasmina d yemma-s d mmi-s Amir ad at-yehrez Rebbi.
- Ad t-hduy i lexwal , leemum, idulan d lehbab anda ma llan.
- I xalti d emti akked dderya-nsent.

Zahina

Abuddu

Ad t-hduy leqdic-a :

- I yimawlan-iw ad isseyzef Rebbi di læemer-nsen
- I wayetma yal wa s yisem-is akked tmettut n gma Lækri d mmi-tsen Yucef i hemeley atas atas.
- I yessetma d yergazen-nsent d dderya-nsen.
- Ad t-hduy dayen i wergaz-iw æziz Nassim i yuffiy yer tama-w , akked yelli i d-iteddun yer ddunit i saramey ad waliy s sseha yelhan , akked twacult-is.
- I leemum-iw d leemumt-iw d dderya-nsen
- I temdukal-iw ,tamezwarut d tin d wacu i cerkey tazrawt-a ,d Wrida, Nora, Kahina akked Nadjat d mmi-s Ilyas.

Pasmine

Agbur

Tazwert tamatut -----07

I. Ixef amezwaru: tasnarrayt

✓ Tazwart

I.1 Asissen n usentel -----09

I.2 Timentel n ufran n usentel-----09

I.3 Asteqsi agejdan -----10

I.4 Turdiwin -----10

I.5 Bettu n umahil-----11

I.6 Imahilen i yemmuggen fell-as -----11

✓ Taggrayt

II. Ixef wis sin: tizri

✓ Tazwert

II.1.Tamedyezt -----14

II.1.1 Tamedyezt taqbaylit-----14

II.1.2 Tamedyezt tatrart -----15

II.3.3 Amezruy n tmedyezt tatrart -----16

II.2 Tiwsatin n tmedyezt tatrart:

II.2.1 Tamedyezt yettwarun -----17

II.2.2 Tamedyezt yettwacnan-----18

II .3 Tulmisin n tmedyezt yettwacnan :

II.3.1 Tulmisin-is-----18

II.3.2Taggayin-is-----20

II.3.3 Azal n tmedyezt deg tmetti -----21

II.4. Awal yef umedyez:	
II. 4.1 Tabadut n umedyaz -----	22
II.4.2 Azal n umedyaz deg tmetti taqbaylit -----	22
II.4.3Amgired yellan gar umedyaz amensay d umedyaz atrar -----	23
II.5.Awal yef usentel-----	24
II.5.1 Tabadut n tegmat -----	24
II.5.2 Ilmend n kra inegmayen -----	26
II.6.Leşnaf n tegmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellet-----	28
II.6.1Tagmat n lwaldin	
II.6.2 Tagmat deg tmetti	
II.6.3Tagmat deg talsa	
II.6.4 Awessi yer tegmat	
II.7. Tixutert n tegmat: -----	28
II.7.1 yef umdan	
II.7.2 yef tmetti	
✓ Taggrayt	
III. ixef wis kraç: tasleçt-----	32
✓ Tazwart	
III.1. tagmat n lwaldin .	
III.2. tagmat deg tmetti .	
III.3. tagmat deg talsa .	
III.4. awessi yer tegmat .	
✓ Taggrayt	
taggrayt tamatut. -----	52
amawal-----	55

Tijençad:	-----56
Ammud:	-----60
Adlismuy:	----- 118

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Tasekla d tagejdit n tyerma, d nettat i d lemri n tmetti, ulac tamurt deg umaḍal ur as-nefki ara azal, d nettat i d-yemmalen idles n yal timetti sey-s ara nizmir ad nessemgired gar tulmisin imeyzen yal timetti yef tayed, ama d leewayed ney d ansayen n tjaddit i yef tbedd tyerma-nni.

Tasekla yettaf umdan deg-s iman-is acku sey-s i d-yessenfalay ihulfan-is d wayen akk i t-iceyben ney ayen akk yellan dixel-is, ihi s wakka tasekla d allal n taywalt s wacu i d-yessawad umdan inedyuyen n tasut yezrin i wid n wass-a ,yef ubrid-a n timawit i d-tedda tsekla taqbaylit, yef aya ara naf d akken agerruj-a ur ay-d-yelhiq ara yekmel, tasekla atas i iruhen deg-s ama d tasrit ney d tamedyazt acku tella tettidir s ccfawat n lejud i yessehbibiren fell-as akken ur tettruḥu ara, tusa-d seg yimi yer tmezzuyt dya d annect-a i t-yeḡḡan ad tettbeddil seg tama yer tayed .

Tasekla taqbaylit xas akken ur t-ttarun ara , maca ugent deg-s tewsat in am tsekliwin n tyermiwin-nniḍen ama d tasrit ama d tamedyazt ,dya snat-a n tewsat in d snat n tewsat in tigejdanin i yef tbedd tsekla-a, dacu kan tawsit n tmedyezt tuy annar d ameqqran di tsekla tamaziyt ugar n tesrit, imi deg-s i yettaf umdan iman-is, dya d annect-a i yeḡḡan tuy azar si zik .

Ma nemmeslay-d yef wayen i ay-tid-yessawden deg tallit-a tatrart ad naf d akken imedyazen d innin i d-qqaren tameddyezt-n sen deg tfaskiwin deg kra n teginatin z'ezskecmen-as allalen n uzawan, dya d ayen i d-irennun deg cbaḥa n usefru, ula d imdanen dayen i hemelen yakan, ihi nezmer ad d-nini ayen i t-yesnarnan s waṭas di tallit-a d allal n uzawan.

Ma nsuk tit-nney yef imedyazen n wass-a ad naf d akken tuget deg-sen i d-yufraren tagara-ya cennun tamedyezt-n sen, gar imedyazen-a ad d-nebder : Maetub Lwennas , Crif Kheddami, Yidir, Taleb Rabah, Lewnis At Mengellet... d angaru-a i nefren akken ad neg fell-as tazrawt-nney, deg-s ad d-nessegzi kra n issalen fell-as, wa ad d-nawi awal yef wamek i d-yedda usentel n tegmat deg tmedyezt-is.

Tasnarrayt

Tazwert:

Deg uħric-a n tesnarrayt ad d-nemeslay yef sđis (06) n yizwal, deg uzwel amezwaru ad nessesen asentel i nefren, sin-a deg uzwel wis sin ad d-nini acuyer i nefren ammud n tezlatin n tegmat deg tmedyazt Lewnis At Mengellet akked tmental i ay-yeğĝan ad nexdem fell-as, azwel wis krađ nefka-d asteqsi agejdan s-yes ara ad tili tezwat-nney imi d netta ara tt-yebnun, sin-a deg uzwel wis ukuz ad d-nefk turdiwin yef usteqsi-nney, deg uzwel wis semmus ad d-nemmeslay yef beđtu n umahil, yer taggara d azwel wis sđis deg-s ad nessesen tizrawin akk d imahilen yemmugen yef unazur At Mengallat .

I.1 Asissen n usentel:

Tazrawt-a d tin ikecmen deg tayult n tsekla taqbaylit , tud yer uħric n tmedyezt yettwaskelsen ney yettwacnan , ass-a ad d-neddem yiwen n uxalaf n ccna taqbaylit i d-yufraren i d-yefkan atas i tmedyezt taqbaylit, amedyaz-a yefka-d akk ayen yezmer akken ad yesnerni tamedyezt , wa ad d-yeğĝ isem-is yedder i lebda deg tayult-a n tmedyezt , yef aya ad-nini anazur-a d win yuklalen ad as-nerr tajmilt s tezrawin id-yettilin fell-as, rnu yef-aya netta yakan yemmal-d annar wessiĕen i unadi , ney ahat nezmer ad d-nini s tenfalit-nniđen d yiwen n lbir lqayen yeččuren, yuklal ad d-nessali ayen yellan deg-s akken ad nesnerni timussniwin-nney wa ad nwali akk ayen i iderrun zdat-nney, rnu yef annect-a ugten isental i yef yexdem, ihi wa d Lewnis At Mengellet, ad d-nesken amk i yessemres asentel n tegmat deg tezlatin-is ? imi it-yettwali ur zmiren ara yimdanen ad idiren war tagmat

I.2 Timentel n ufran n unazur :

Ddunit i deg nettidir yal tayawsa ara yeg umdan yesĕa sseba ayyer itt-iga , ihi ula d nekkni ass-a nesĕa timentel i yay-yeğĝan ad nefren anazura-a n ccna taqbaylit Lewnis At Mengellat. gar-asent ad nebder:

1. Nextar asentel-a acku nħemmel acennay-a nettabaĕ tizlatin-is nettaf iman -nney deg-sent.
2. Isseqdac awalen icebħen, rnu yef waya issemras awalen n temslayt timserreħt, teshel i lefhama.

3. Yeqqar-d ayen yellan di tmetti ama dayen yettidir netta, ney ayen ttidiren wiyad.
4. Yettawi-d yef isental yemgaraden i iteddun ilmend n tallit-nni ideg i ten-id-yessuffey **Md:** tizlit i d-yessuffey yef “Takmamt” ilmend n waṭṭan n Corona 2020, anda aṭṭan yessawed yessaedel gar imedanan akken ma llan ama wid yesean ney wid ixuṣṣen, maca islul-d tagmat wagar-asen imi ttemɛawanen akken ad ḥarben aṭṭan-ayi, wa yettmuddu afus n lemɛawna i wayed am isafaren n wučči, lḥemelat n ussizdeg , imejjayen fkan-d afud meqqren, ġġan tiwaculin-n sen seblen tarwiḥt-n sen akken ad ddren watmaten-n sen, uma d allalen usiwed am: iwedimen sizrigen-d atas n tedwilin , ttaken-d deg-sent iwellihen i yemdanen akken ad ḥadren yef iman-n sen.

I.3 Asteqsi agejdan:

Deg wayen akk i nwala di tezrawin ixedmen yimussnawen d yimnadiyen n tsekla, ney inelmaden n tseddawiyen yef umedyaz d tmedyazt timawit yettwasekelsen, ad naf d akken imedyazen n tallit-a senfalayen-d yef wayen iten-iceyben s ccna, ihi gar imedyazen-a nefren Lewnis At Mengellat, anda ad naf atas n yinadiyen i yettwaxedmen fell-as, ihi nekkni nextar ad nexdem yef usentel n tegmat deg tezlatin n umedyaz-a, **ihi asteqsi-nney d wa : Amek id-tettban tegmat deg tezlatin n Lwenis At Mengellat,dacu-ten lesnaf-is yemxalafen?**

I.4 Turdiwin n ufran n usentel:

Gar turdiwin i icudden yer usentel n tegmat:

1. Ahat yebya ad d-isbeyyen azal n tegmat deg tmetti.
2. Ahat yebya ad d-yini d akken tagmat ur tettili ara kan gar watmaten n yidammen , tezmer ad tili gar warraw n yiwet n tmurt, ney gar n tmura yemxalafen.
3. Ahat yebya ad d-iger tiyri i yemdanen yef wazal yesea wassay-ayi n tegmat, d win id-gar igellun s lehna d lemɛawna.
4. Yebya ad d-issaki imdanen d akken assay-a n tegmat ula d Rebbi iweṣṣa fell-as.

5. Yezmer dayen amedyaz-a yebya ad-issaki imdanen yur-s uqbel ad ten-ifat lawan.

I.5 Beṭtu n umahil

Amahil-nney d win yebnan yef kra n tezlatin n Lewnis At Mengellet, ass-a ad neg tasleḍt i tezlatin-a, iwakken ad nessiweḍ yer yiswi-nney nebḍa tazrawt-a yef kraḍ n yixfawen.

Ixef amezwaru : d ix n tesnarrayt , deg-s ad d-nesken ayyer almi d asentel-a i nefren, ad d-nessisen asentel-a , wa ad d-nemmeslay yef turdiwin i aḡ-yeḡḡan ad t-nefren, amakken dayen deg-s ad d-nebder amek i nebḍa amahil-nney, wa ad d-nawi awal yef kra imahilen yemmugen fell-as

Ixef wis sin : ixef n tezri deg-s llan 07 n yiferdisen ,deg uferdis amezwaru nemmeslay-d yef tmedyezt ,deg wis sin newwi-d awal yef tewsat n tmedyezt tatrart , wis kraḍ tulmisin n tmedyezt yettwacnan , wis ukkuz newwi-d awal yef umedyaz , deg uferdis wis semmus ad d-nemeslay yef usentel n tegmat , deg uferdis wis sḍis ad-nbeyyen leṣnaf n tegmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellet ma deg uferdis wis ṣa ad d-nini tixutert n tegmat.

Ixef wis kraḍ :

Ad neg tasleḍt i kra n tezlatin n Lewnis At mengellet.

I.6 Imahilen yemmugen yef usentel -a :

Tamedyezt n Lewnis At Mengellet, d tin yesεan azal meqqren deg tmetti taqbaylit, d tala seg id-ttagmen yemdanen timussniwin-nsen, di yal tayult acku ulac ayen yef wacu ur d-yewwi ara , ughten isental yef wacu i yexdem , ihi ass-a ad d-nebder kra seg tezrawin d yidlisen i d-yettawin fell-as , ney ahat nezmer ad d-nini wid i as yerran tajmilt s tezrawin-nsen, gar-asen ad d-nebder :

Idlisen :

Idlisen n tefransist:

(T.) Yacine, «Ait Menguellet chante », Preface de Kateb Yacine , Paris , la découverte , 1989 .

(DJ.) Mohammed, «l’image poétique de Lewnis At Mengallat », -Du patrioine à l’innovation (Essai) , edition les pages bleues ,Alger , 2005 .

Idlisen n t3erabt :

جلاوي محمد تطور الشعر القبالي بين التقليد و الحداثة الجزء الثاني الشعر الحديث مطبعة الزيتونة بتيزي وزو _2010.

Tizrawin:

_ Benhmouche (N.), Ait Dehmane(D.), Tamlilt n yinzan deg tamedyezt n At Mengellet, akatay n taggara n Master, tasga n Tutlayt n Yidles Tamaziyt, taseddawit n Abed rrahmane Mira n Bgayet 2019/2020.

_Dehmouche(S.), Toudert(S.), Tameṭṭut di tmedyezt n Lewnis At Mengellet, Agezdu n Tutlayat d Yidles Amaziṣ, Taseddawit n Wakli Ulḥaḡ Tubirt2013/2014.

_Flici (K.), L’intertextualité dans l’oeuvre de Lewnis At Menguellet, Mémoire de Magister, Département d Langue et culture Amazigh, Université Mouloud Mammeri-Tizi-Ouzou2011.

_Hadri (A.), Kacimi (F.), Tirrugza deg Yisefra n Lewnis At Mengellet, tazrawt n Master , tasga n tutlayt d yidles n Tmaziyt , taseddawit Abed Rahman Mira, bgayet 2011/2012.

_Mahtout (L.), Zefouni(A.), Azalen n tmetti deg tmedyazt n Lounis At Menguellet, Tazrawt n taggara n turagt, Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt, Taseddawit Abed rahmane Mira n Bgayet 2019/2020.

_ Messafri(A.), Tayest deg tmedyazt n Lunis At Mengellat, tazrawt n Turagt annar n tsekla, Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt, Taseddawit Abed rahmane Mira n Bgayet 2014/2015.

_ Rabhi (A.) ,«Analyse linguistique et stylistique de l’oeuvre de Lounis Ait Mengellet : texte kabyle et traduction française» université de Bejaia, 2009.

_Segueg(K.), Yedjed(K.), Nnif deg tmedyezt n Lewnis At Mengellet, Tazrawt n taggara n turagt, tasga n Tutlayt d Yidles Amaziṣ, Taseddawit Abedrrahmane Mira n Bgayet2011/2012.

Taggrayt:

Yer taggara n uħric-a nessawed nessasen-d asentel-nney akk d timental iy-yeġġan ad t-nefren, akken dayan id-nefka kra n turdiwin yef usteqsi-nney agejdan, d kra n yimahilen i yemmugen fell-as.

Tizri

Tasekla tamirant

Tazwert :

Deg yixef-a ad d-naf 07 n yiferdisen anda ara ad d-nawi awal yef tmedyezt taqbaylit s umata, d tewsat-in akked tulmisin n tmedyezt yettwacnan , am akken dayen ara ad d-nawi awal yef umedyaz , wa ad d-nawi awal yef usentel s umata (tabadut-is , leşnaf n tegmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellat , akk d tixutert i tesæa tegmat).

II.1.Tamedyezt:

1.1 Tamedyezt taqbaylit:

Tamedyezt d yiwet n tewsit tagejdant n tsekla taqbaylit tella-d seg zzman aqbur , tettas-d s talya n ufyir , am wakken dayen tezmer ad d-tas d tilellit, d aḍris yemxalafen yef win n tesrit ama di lebni ney deg tyessa-ines, ney deg tmayrut-ines...atg , akken i d-yenna(M.A.) Salhi: «Tamedyazt d tawsit n tsekla tesæa lewşayef-is itt-isemgarden yef tesrit, di tmedyezt llan iferdisen(tameyrut, anya, akta ...»¹.

Tamedyezt d tazuri n tutlayt , d rḥuḥ i d-ittaken tudert i tmeslayt yezdin agraw , s-yes amedyez yessenfalay-d iḥulfan-is, yessawaḍ-d kra n yizen i yimsefliden-is.

Tamedyezt taqbaylit tzeger-d aṭas n talliyin , yef aya i tettunaḥsab d allus n wayen yettidir umdan aqbayli, akken i d-yenna(M.)Djellaloui: « tamedyezt d lemri n tmetti »². ihi s-yes ara nissin amezruy-nney d wayen i yef id-æddan lejdud-nney, yef aya ara t-naf tesæa azal meqqren yer imaziyen , am wakken dayen aṭas n yimeskaren i d-yerran lwelha-nsen yer tmedyezt-a taqbaylit gar-asen(M.)Djellaoui ,(M.)Mammeri, (Y.) Nacib ... atg.

Tamedyezt taqbaylit tetṭef annar wessien deg tsekla , yerna tewweḍ yer uswir εlayen , tutlayt-is temgarad yef tin n yal ass, yef waya imdanen akk mačči d imedyazen , acku mačči yal yiwen yezmer ad yessefru, acku annect-a d tikci n Rebbi , s yur-s i d-tekka akken i d-yenna(M.)Mammeri: «tamedyazt ur telli ara d lḥirfa , maci d amedyaz i yettnadin fell-as, tettas-d s tikci n Rebbi.»³

Tettili-d di tegnatin yemxalafen ama di lferḥ, ama di lqerḥ, ney yef wayen akk i d-ttagaren yimdanen di tudert-nsen n yal ass, tamedyezt yettaf umdan iman-is deg-s imi iḥeseb-itt d allal s wacu id-yessenfalay iḥulfan-is akked wayen i t-

¹ (M.A.) Salhi, « *kra n tsura i tyuri, tayuri n tneqqist d usefru* » , Ed.Tira, Béjaia, 2015. P 75.

² محمد جلاوي, *تطور الشعر القبائلي بين التقليد و الحداثة*, الجزء الثاني, مطبعة الزيتونة, تيزي وزو 2010, ص2.

³(M.) Mammeri, «*les isefra de si mohend* ». Ed. Maspiro, Paris, 1969. P02.

iceyben , rnu yur-s s-yes i yettekkes yal cceḥna d yal lxişam ara d-yilin , ihi sey-s i iferru akk timsal , aladya deg tallit-nni n zik am: tallit n Si Muḥend Umḥend ... , s usefru kan i ferrun timsal yemxalafen deg tmetti ama: gar yimdanen , gar leerac , ney gar teqbilin ... , akken qqaren yakan deg wawal : «i tent-iferrun d awal ». ihi s wawal i tekksen cḥani mačči s laeyaṭ mači s umennuy, imi wiyi mačči d ferru i ferrun timsal d akemmel i asen-t-ttkemmilen

1.2 Tamedyezt tatrart:

Tamedyezt taqbaylit tatrart, d taqburt yennernan, d tin i tḥuza tetarrit tewwi-d amaynut i tsekla aṭas id-yennulfan deg-s yemgarad yef tensayit ama deg isental, deg talya, di twuri n yidrisen.....atg. Ihi amaynut i d-yettbanen deg uḍris aseklan atrar ulac-it deg yidrisen n zik.

Tamedyezt tatrart tekka-d seg ubrid n timawit yer tira, akken id-yenna (EL-H.) EL-Moudjahed: «tamedyezt n leqbayel tatrart d yiwen n ufares n uneqqel n tsekla si timawit yer tira»⁴, imi tira tesseḥbiber yef ugerruj n timawit, s usseqdec n wallalen imaynuten, rnu yur-s aselmed-is deg uyerbaz d tseddawiyin, ay itt-yeḡḡan ad teqqim i lebda, akken id-yenna (P.)Zumthour: « tamedyazt tatrart tedda-d s ubrid n tira d wallalen n taywalt »⁵.

Tamedyezt taqbaylit tædda-d yef waṭas n talliyin yemgaraden yal tallit dacu id-yennulfan deg-s, abeddel-a mazal yettkemmil ar ass-a.

Ula d imedyazen lḥan lwaḥi d tallit armi i d-ufan iman-nsen ttawin-d yef yisental d imaynuten ulac-iten zik, dya dayan id-yenna (M.)Mammeri yef wawal atrar: « awal atrar d abeddel n ccetla id-yellan deg tikli n tmedyezt taqbaylit seg tallit yer tayed yaṣ akken ur tban ara»⁶.

Yaṣ akken tussa-d tetarrit maca tansayit tkemmel tudert-is, akken id-yenna (M.)Mammeri: « yaṣ akka nebda gar tansayit d tatrart deg unnar n usnulfu n tmedyazt taqbaylit , acu kan ulac zzarb gar-asent, tansayt tezmer ad d-tedder di tallit tatrart »⁷.

⁴(EL-H.) EL-Moudjahed, «*l'expression de l'identité dans la poésie Berbère moderne*», in, Awal n 8, 1991. P61.

⁵(P.) Zumthour, « *introduction à la poésie*», ED.Seul , Paris, 1983. P28.

⁶(M.) Memmeri, *culture savants, culture Vécu*, ED. Tala, Alger 1991, P33.

⁷(M.) Memmeri, " *culture savants, culture Vécu* ", Op,Cit, P48.

1.3 Tamedyezt tatrart:

Tamedyezt taqbaylit tatrart d tin id-yemmalen udem n unerni n tyerma d wayen i ibedden deg-s, ad naf aṭas n limarat id-yessbeyyinen aya.

Ihi tamedyezt taqbaylit telḥa-d yef waṭas n talliyin, dya ad naf kra n yinegmayen n tsekla taqbaylit d wid yerran lwelha-n sen yur-s, yal anegmay amek yebḍa talliyen-a, ad nebder gar-asen:[(M.)memmeri iferq-itent yef kraḍ n talliyin (tallit n leṛac, tin n urumi, tin timument), ma yella d(Y.)Nacib yebḍa-tent yef ukuz n talliyin(tallit n leṛac d teqbilt, tin urumi, tin n twaṭanit, akk d tin n timument), ma d (S.)Chaker iferq-itent yef sḍis n talliyin(tallit n leṛac d teqbilt, tin unekcum arumi, tallit taberkant, d tallit n uflali n twaṭanit, akk tin n tegrawla)]⁸.

Tamedyezt tatrart tegla-d s unerni, yaṣ akken ṭuza tansayit maca teqqim, tkemmel tudert-is ur tettruḥ ara.

Anerni-a d win id-yettbanen deg yiswiren yemxalafen, yef waya tatrart tban-d am wakken dayen i d-yennulfan yerna-d yef wayen yellan d ansay.

Gar limarat n tetrarit deg uḍris n tmedyazt, ad naf aḍris n tmedyazt ṭuza-t tetrarit deg waṭas n yiferdisen ama ayen yerzan asatal n uḍris d wayen akk i as-d-yezzin i uḍris udyiz.

Deg uḍris ansay ur nettaf ara tira d useḍru deg tetrarit, yettban-d umaynut ama deg iferdisen igensayen akk d izyarayen.

_ Iferdisen igensayen:

Aṭas n limarat i yellan ad nebder kra gar-aset : isental, tutlayt, akk d lebni n usefru. D wiya i yeḥuzan agbur n uḍris udyiz.

a) Deg isental: tettban-d deg-s twennaḍt d tudert n umedyaz, imi isental-a qnen yer tudert n umedyaz d wakud i yedder, d asental-a i d-yemmalen ayen akk yetthussu umedyaz-nni d wayen yettidir deg tmetti-ines.

b) Tutlayt: tettban-d deg-s ttallit n umedyaz ilmend n wawalen i yessemres di tmedyezt-is .

Tutlayt deg tallit-a tatrart yettili deg-s aṭas n iferdisen n uyanib, d usugen akken i d-tenna : (N.) Idrici: «deg waṭas n yiferdisen n uyanib akked

⁸ (N.) Idrici, «Tamedyazt n Tmettut di Tmenad n Tizi Mellal (Ḥafsi Taseedit d amedya), Taseddawit n Mulud At Mæemmer, Tizi Wezzu. 2012/2013, P99 .

usugen, limer mačči d iferdisen-agi i d- yeqqnen s annar n tira tili werğin yessin umedyaz ayen i d-yekkan yef ubrid n timawit »⁹.

- c) Lebni n usefru: dayen yerzan tira n uđris n tmedyazt , deg-s ad naf limarat n tetarrit ama deg wayen yerzan tameyrut , afyir , tiseddarin...atg

_ Ifardisen izyaranen :

Llan atas n iferdisen i ihuzan ađris n tmedyazt seg berra , yettban-d waya deg tira n inegmayen ,gar iferdisen :

- a) Tira: d udem-nniđen s-yes i tettwassen tmedyazt taqbaylit tatrart akken i d-yenna(S.)Chaker: « tira d allal amaynut id-as-yefkan i tmedyazt taqbaylit afud, maca mazal ur tecrie ara imi drus n yidlisen i yellan»¹⁰.
- b) Aseđru: dayen i d-yezzin i weđris udyiz d tagnit i usiwed akk d tillin-is akken id-tenna (N.)Idrici: « tamedyazt tatrart tesa tignatin-ines n usedru i as-d-tefka tmetti tamirant, aladya di ttawilat yesean assay s annar n usnulfu d usiwed-ines umseflid d talsa d usexdem»¹¹.

II.2 Tiwsatin n tmedyezt tatrart:

Tamedyezt d allal i yessemras umedyaz akken ad d-yessiwed izen yer imeyri, yef waya yessemras sin iberdan ama s tira ad iyer imeyri, ama s ubrid n ccna i yezzuzunen wid i as-yettmaħsisen, dya ad M.A.Salħi ula d netta yebda tamedyazt tatrart yef sin n leşnaf: tin yettwarun d tin yettwacnan.

2.2 Tamedyezt timawit yettwarun:

Şşenf-a n tmedyezt yewwed yer tizi n wass-a s ubrid n tira, imi sey-s i ssawađen ħerzen agerruj i ay-d-ğğan lejdud-nney, dya ad naf tuget n yimussnawen rran-d lwelha-nsen yer tmedyazt-a ama d wid n tmurt ney d iberraniyen.

Dya uran akk ayen i d-gemren, amedya gar imezwura ad naf :

Hanoteau: ijeme-d azal n 621 n isefra yura-ten s isekkilen n taerabt akked tlatinit, ad naf dayen gar warraw n tmurt Beleid At Eli deg iseggasen n 40, Boulifa igmer-

⁹ (N.) Idrici, *OP,Cit , P 99*.

¹⁰ (S.) Chaker, «*structure formelle de la poésie kabyle*», in ,littérature orale acte de la table ronde, juin 1979. Alger. P47.

¹¹ (N.) Idrici, *Op,Cit, P98*.

d azal n 108 n isefra n Si Muḥend Umḥend, yella dayen Mouloud Feraoun ijemeɛ-d 53 n isefra yura-ten deg udlis: «isefra n si Muḥend Umḥend», ama s tefransist ama s tmaziyt,(M.)Memmeri deg useggas n 1980 inuda yef tmedyazt taqbaylit dya issuffey-d adlis «poèmes kabyles anciens».

2.2 Tamedyezt yettwacnan:

Tamedyezt yettwacnan ney tizlit taqbaylit d tawsit tamaynut di tsekla taqbaylit, tebda tettban-d di taggara n lqern wis 20 , tettili-d s useqdec n wallalen n uẓawan , tettwasekles deg tesfifin , deg iḍebsiyen , dayen i as-yefkan udem amaynut , tamedyazt tuyal d tayect sellen-as akk medden , tesa azal imi tesseḥbibir yef wansayen n tmetti taqbaylit am akken dayen i tettunaḥsab d allal n usaki n ugdud yer tmagit-is, annect-a akk ibeyyen-tt-id tuqna n tewsit-a yer tmetti d unarni-ines , tettak-ay-d tugna yef tudert i tt-ban-d waya deg isental n tezlatin-a di yal tallit.

Ccna d allal agejdan n usiwed n yizen, imi win i d-icennun yur-s iswi s tezlit-nni i d-yessufey akken . Ayen i as-yefkan afus n tallelt i tewsit-a d amattaf , iɛawen-itt akken ad tenḡer abrid-is wa ad treṣṣi ugar deg tmetti .

Deg iseggasen n 40 d assawen i bdan imedyazen cennun isefra-nsen , xas akken aṭas n wuguren i d-tmagaren.

III.3 Tulmisin n tmedyezt yettwacnan :

3.1 Tulmisin-is :

Tamedyezt taqbaylit tatrart temgarad yef tensayit , acku tewwi-d amaynut , ur teqqim ara kan akken am zik , terẓa leqyud tekcem s annar n usnulfu, tuyal tettwaru teffey-d seg timawit yer tira , tuyal dayen tejbed-d ugar lwelha i yimsefliden , tezzuzun-iten s ṣṣut ḥlawen , imi deg tallit-a semrasen allalen n uẓawan, aya irennu-as-d cbaḥa i wawal d unamek d tefses deg usmeḥses.

Tamedyazt taqbaylit tatrart ula d nettat am tensayit tesa limarat it-id-yessebganen, seg limarat-a ad d-nebder :

✓ Tutlayt :

Tutlayt d allal n taywalt, ulac tayerma ney agdud war tutlayt , d nettat i d iẓuran n tmetti , yef aya i tt-ḥaraben fell-as iwakken ad tt-ḥerzen.

Tutlayt tleḥḥu akked tmetti , aya dayen i nwala deg tmedyezt taqbaylit tatrart, d tin ara ad naf d tamexluḏt, amedyaz deg-s yessexdam aṭas n

wawalen iberraniyen ad t-naf yessemras awalen ijentad dixel n tutlayt n yal ass, awalen-a ama d wid n tlatinit ney d wid n taerabt, annect-a irennu-d sshala n tutlayt akken ad t-fahmen yimdanen d annect-a id-yettbanen yur kra n yimediyazen di tallit-a **Md:** Takfarinas, Mohamed Allaoua,...atg, am akken dayen a ten-nnaf sawaden-d izen-nsen srid i yimsefliden.

✓ **Talya n usefru :**

Deg tmedyezt tatrart yal amedyaz ifren talya i usefru-ines, maca annect-a ur tt-imnie ara ad tesu yiwen n lmizan ney tameyrut , dayen is-yernan ccbaha akk d unamek, yettas-d s teyzi n yidrisen , asuget n tseddarin , abeddel n tmayrut seg tseddart yer tayed, dayen asefru yettas-d d ilelli ney d tiseddarin aya irennu-as-d tefses i tmedyezt-nni .

Ad naf atas n yimediyazen i ifernen asefru-a ilelli acku yessishil-asen lebni n usefru, ugar n win yebnan yef lqaleb d yilugan.

Asefru d anagrah n yiferdisen yessean assay waygar-asen (afyir , tameyrut , taseddart akked wakta).

1. Afyir :

Yettwabna yef tayunt n wawalen yessean assay gar-asen yeddukken d unamek d wakta , daya i yessemras umedyaz deg lebni n usefru-ines, maca afyir amensay yemgarad yef utrar , dachu kan deg tmedyezt tatrart ad naf d akemmel deg usnulfu atrar , imi d-banen leshaf d imaynuten s yur imedyazen atraren id-yugmen seg tsekliwin tibarraniyin.

2. Taseddart:

D agraw n yifyar yeddukken ilmend n tmeyrut d tudsa n wakta, akken i d-yenna (G.) Dessons:«taseddart d agraw n yifyar yeddukken ilmend n tmeyrut »¹².

3. Tameyrut:

Tameyrut dayen id-yettlin deg taggara n yal afyir , d tuyalin n yiwen n usekkil ama tiyra ney tiyri d tergalt , tameyrut n tallit tamensayt temgarad yef tetrart, imi yerna-d yur-s umaynut, tennulfa-d tmedezyt war tameyrut.

4. Akta :

D beṭṭu n tunṭiqin n yifyar deg usefru, d tukksa n wakta i yellan deg wannar n usnulfu n tmedyezt ama deg tmensayt ney deg tetrart , ihi tatrart tegla-d

¹² G. Dessons,« introduction à l'analyse des poèmes», Bordas, Paris, 1981. P 90.

s waṭas n umaynut deg tmedyezt taqbaylit deg wayen yerzan talya, agbur akked yisental.

a) Ayanib n tmedyezt tatrart :

Tamedyezt tatrart tesɛa sin n yiyaniben, ayanib usrid d uyanib arusrid , yemgarad useqdec-nsen seg umedyaz yer wayed, yal yiwen anwa abrid i yeḍfer deg-sen:

- Ayanib usrid : d win ara ad naf yer waṭas n yimediyazen i yessefrayen s ubrid-a usrid, dya sawaḍen izen srid akken iwata i yimeyriyen ney i wid isen-isellen, ulac deg-s tazamulit(lemɛun), **Md:** Maɛtub Lwennas yessefra srid yef wayen yettwali d wayen yetthulfu war akukru , ayen yellan yenna-t-id srid.
- Ayanib arusrid : deg uyanib-a ad naf imedyazen id-yelhan ney i iḍfren abrid-a ttwassnen s usemres n yiwersiwen d yizamulen deg tmedyazt-nsen, imi yettuneḥsab d allal i ussefhem, akked usiweḍ n yizen n wayen i yeḍerrun deg tallit-nni , yedder s wudem arusrid **Md** : Sliman Eazem(yessexdam iyersiwen am iqjan , ajraḍ, izerman ...) , Lewnis At Mengellet, Crif Xeddami...atg.

b) Isental n tmedyezt tatrart:

Tamedyezt taqbaylit tatrart d tin id-yewwin yef waṭas n yisental yemxalafen, lhan ilmend n yinedruyen i yettidir umdan di tmetti-ines, gar isental-a ad d-nebder: Tayri, Timetti(lyerba, izerfan n tmettut..), Tamagit(tutlayt d yidles amaziɣ), Tasertit, tagrawla.....atg.

3.1 Taggayin-is:

Tamedyezt taqbaylit tatrart tebda yef snat n taggayin, tamenzut d tin id-yettwasezrin s tira akken ad-tettwahraz deg yidlisen, ma yella d ṣṣenf wis sin d tamedyezt i yettwaskelsen s wallalen n taywalt.

S wallalen n taywalt i ṣṣawaḍen imedyazen iqbayliyen ad herzen ayen yellan d timawit, dayen i yeḡḡan tamedyezt tettwahraz temehaz tetteddu d wakud, ula d imedyazen uyalen ttwassnen, sellen-asen imsefliden-nsen iten-yehmlen deg yal akud, ney yal adeg isen-yehwan.

Sin-a banen-d kra n yimeyura i yettarun ammud n yisefra n yimediyazen i yeskelsen tamediyazt-nzen **Md:** (M.) Djellaoui, yura ammud n isefra yef At Mengellet, (T.)Yacine, dayen tura ammud n isefra yef At Mengellet, d waṭas n wiyad.

Seg tmedayezt yettwaskelsen s wallalen n taywalt nezmer a d-nefren kraḍ n taggayin:

- ✓ Icennayen ixeddmn tamedyezt yerna seqdacen aḍawan yerna cennun
Md: Sliman Eazem, At Mengellet....
- ✓ Icennayen icennun isefra n wiyad, maca d nutni i yexeddmn aḍawan
Md: Tizlit n Imesdurar n Twayit n Muḥend Uyeḥya, yecna-t Ferḥat Mhenni s uzawan-is.
- ✓ Icennayen icennun tamedyezt d uzawan ixeddmn wiyad
Md: Newwara.....

3.2 Azal n tmedyezt taqbaylit deg tmetti:

Tamedyezt tcudd yer tmetti, imi d tin i iqnen atas yer umezruy d tmetti, yal yiwet deg-sent tettuhwaj tayed seant assay i ḡehden wagar-asent.

Tamedyezt teglem-d inedruyen n tmetti, s yes i yettisin umdan amezruy-is d wayen iεacen lejdud-is. Akken id d-tenna (F.).Oulebsir: « yef waya tamedyezt timawit tgellem-d ayen tedder tmetti»¹³, dayen tenna-d « tamedyezt d tmetti ur ttemfaraqent ara». ¹⁴

Tamedyezt d allal s yes id-yessenfalay umedyaz ihulfan-is ama d lferḥ ney lqerḥ , yettwali-tt d ttawil s way-s id-issufuy ayen i t-iceyben d wayen i t-iqerḥen ney ahat d lwens-is .

Yewwi-d yef yimeyri ad iyer tamedyezt-a , imi awal-is d ayen yerzan awellah d urebbi , am waken dayen ilaq ad ḥarben yef tmedyezt imi tḥerrez amecwar yef id-tædda tsekla taqbaylit .

Akken id-yenna (Y.)Nacib (1993,68): «tamedyezt taqbaylit d tawsit yettḥaraben yef yilugan d wayen akk id-ḡḡan lejdud-nney»¹⁵.

¹³(F.) Oulebsir, «*La poésie féminine kabyle* », le cas de Massad Himi(1892/1979).Une poète chanteuse de la région d'Ayt Mlikech, Méire de Magister, Université de Béjaia,2010. P123.

¹⁴ Idem « *la poésie et la société son inséparables*».

¹⁵ (Y.) Nacib (1993, 68), «*la poésie kabyle , volontiers conservatrice des normes et des valeurs ancestrales, d'inurge contre les mutations culturelles*».

4.Awal yef umedyaz :

4.1 Tabadut n umedyaz :

Amedyaz d bab n tmussni , d aḥeddad n wawal, d win yettyerbilen tiktiwin-is iferreḡ gar wayen yelhan d wayen ur nelhi , yettaznen imeslayen-is , sina akkin issufuy-iten-id i yimsefliden-is ney i wid i as-yetteḥessisen s tutlayt iḡehden, icebḥen i yesεan azal d amesbayur deg tmetti , rnu yef aya ayen id-yeqqar d ayen i nefεen timetti, imi imeslayen-is akk d ayen yerzan awelleh d urebbi d ferru n temsal, yenna-d (Y.) Nacib: «amedyaz d amussnaw i-d-yettafen tifat s usefru,...»¹⁶, rnu yef aya yal tamsalt ara yefru war ma yessegra-d cceḥnat gar yimdanen, iferru-tent s taḡsa d unecraḥ ,ttwalin-t deg tmetti d aybalu n tifat i yal aybel ney i yal tamsalt .

Amedyaz s-yes i tbedd tmetti taqbaylit ar tura , acku d netta i ay-d-yettawin yef yidles d wansayen , akked umezruy n tmurt n leqbayel , s umata yal aḡris aseklan ad d-yesnulfu akken yebḡu yili iseεeu assay d tmetti , ur yezmir ara ad d-yawi yef kra n temsalt berra n tmetti , acku ayen i ixeddem akk d ayen it-yerzan ney d ayen yerzan wiyad, yetthussu ugar s wid i as-d-yezzin , yef aya is-qqaren yakan : «amedyaz d lemri n tmetti », yesεa dacu i t-imeyzen yef wiyad imi netta yessawad ad d-yessenfali yef ayen i t-iḡuzan ,am akken i d-yenna (M.)Mammeri: «amedyaz d win yekkin yer umaḡal ixulfen , d unnig yef win i deg nettidir nekni , ihi d imsuyel i yesεan tazmert ifazen , anda tayect-is ur tella ara gar-nney»¹⁷, ihi (M.) Mammeri yebḡa ad d-yini d akken amedyaz d win yettḡfen amḡiq εelayen deg tmetti, yufrar-d gar yimdanen, mačči d menwala tutlayt-is d tin ifazen , yerna yetturar s yes akken yebḡa , yef aya yettunaḥsab d tamkerḡit n tmusni.

4.2 Azal n umedyaz deg tmetti :

Tamnaḡt n leqbayel seg zik tefka azal muqqren i umedyaz , acku aḡas i sfayden si tmedyezt-is am: uwellah d urebbi , am akken id-yenna (DJ.) Hameri : «amedyaz d yiwen n umdan yessexdamen allay-is d yiles-is , iwakken ad d-yeldi allen i yemdanen , yemmal-asen-d anida llan ahat sani teddun .»¹⁸ .

Amedyaz yesεa amkan d ameqqran deg tmetti n leqbayel, imi d netta i yettuneḥsaben d ababat n tmetti-ayi s lekmal-is , yezga yettidir anezgum n yal

¹⁶ (Y.) Nacib , Anthologie de la poésie Kabyle ,Editions Publisud, Paris 1994, P38 .

¹⁷ (M.) Mammeri , op , cite, «*le poète participe dans un monde étranger et supérieure au notre , c'est-à-dire des interprète d'une puissance dont il n'est pas la voix parmi nous .* » P13 .

¹⁸ (DJ.) Hameri , «*Anadi di tmedyezt* » . Ed. Asqamu Unnig n Timuzya , Tizi Wezzu,2007. P8.

amdan, ibub akk iyeblan-nsen , imi kul mi ara ad yili kra n ufeqqie ney kra n umennuy ama gar yimdanen ney gar leerac ...i netta id-ssawalen , yenna-d (A.) Hanoteau yef annect-a : « amedyaz d win ileħħun gar tudrin , leerac akked teqbilin , iwakken ad yezzuzer isefra-s , wa ad yessiweđ izen-is , wa ad yidir kra seg iħulfan n yimsefliden-is d wayen akk i ten-iceyben deg tudert-nsen , tawuri-a d leada tettwawrat , terna tzegger seg ubabat yer mmi-s »¹⁹.

Amedyaz isedhaw imdanen , yerna yezzuzun-iten s ssut ħlawen , amedyaz imi yessen ad yehđer d netta id-yettmeslayen deg tejmaet yettak azal i yiman-is d tmetti i deg yettidir .

Amedyaz deg tmetti taqbaylit mucaε , yettawi-d yef tedianin i idarrun deg-s akken llant deg tilawt.

4.3 Amgired yellan gar umedyaz atrar d umedyaz aqbur (amensay):

Tamnađt n leqbayel d tin yefkan azal meqqren i umedyaz si zik, imi i yexdem atas tyawsiwin s tmedyazt-is ama d awelleh, ney d arebbi, ney asedhu, azuzen....atg. maca ad naf amedyaz aqbur yemgarad yef umedyaz atrar.

Amgired-a ad t-naf deg :

Amedyaz deg tallit tamensayt	Amedyaz deg tallit tatrart
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Yettmeslay s talya n ufyir. ➤ Yessexdam udem arusrid. ➤ Yettawid atas yef wayen yellan deg taddart. ➤ Yessexdam tutlayt tuddizt,tuεer i wefham. ➤ Talya n usefru-ines tawezlant. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Yettmeslay s talya n tesrit. ➤ Yessexdam udem usrid. ➤ Yettawid atas yef yiman-is. ➤ Yessexdam tutlayt timesrreħt, tushilt. ➤ Talya n usefru-ines tayežfant.

¹⁹ (A.) Hanoteau , « le poète c'est celui qui parcourt les villages pour transmettre et vivre les offrandes du public , cette profession est ordinairement héréditaires et se transmet du père en fils ».

5. Awal yef tegmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellat :

Lewnis At Mengallat d yiwen unazur yefkan azal meqqren i usentel n tegmat deg tezlatin-is, yef aya ad ten-naf yexdem atas n tezlatin-is fell-as, imi yettwali tagmat d yiwet n tgejdit ilaqen ad tili tbedd ilebda deg tmetti, yef aya i yettweşşi yer usehbiber d ulqem yef wazal-is .

5.1 Tabadut n tegmat:

Tagmat d awal i d-yekkan seg wawal «gma» i d-yemmalen agraw n wassayen yelhan gar yimdanen , ama d tadukli, d lehmala , ney d lemawna gar-asen.

Tagmat deg ddin , d nettat i d lsas n lebni n wassayen yelhan gar yimdanen iwakken ad tidiren am watmaten.

Tagmat d tin id-igellun s lfayda meqqren ama yef umdan ney yef tmetti, dya ad naf Ddiyanat akk tweşşint yef tegmat ama d: lislam, tamasihit ney tayahudit, acku: tagmat tesrusu-d lehna d talwit gar yimdanen, am akken dayen tettağğaten ad idiren dduklen iwakken ad qablen timsal yemxalafen deg tmetti .

5.2 Ilmend n kra inegmayen-nniđen :

Jaques Attali:

Yenna-d : «nezmer ad nesbadu tagmat d akken d yiwet n tfasna gar tfasniwin n tmetti , imi yewwi-d yef yal amdan ad iħubb i yimdanen-nniđen ayen yelhan am wakken d gma-s n sseħ [...], acku tagmat d iswi n tyarma , imi s yes i d-tenkaren yimdanen d atmaten , ihi ulac-itt deg ugama.»²⁰ , seg tbadut-a n (J.) Attali ad d-nefhem d akken tagmat d yiwen n uzref , d lqanun yewwi-d yef yal amdan ad t-yedfer , imdanen ad ttidiren amzun d atmaten n sseħ, imi yur Attali aya i d iswi n tyarma , acku d ayen is-id-yettawin anerni , yal ma tettili tegmat tettnerni tyerma , akken dayen id-yenna tagmat ur telli ara deg ugama , tettidir d yimdanen .

Charles Péguy :

²⁰(J.) Attali, fraternités , une nouvelle utopie. , Ed. Fayard , 1999, P 232 .

«On peut définir la fraternité comme un ordre sociale, dans laquelle chacun aimerait l'autre comme son propre frère , la fraternité est un but de civilisation , pas un état de nature » .

Yenna-d : «tagmat yessefk ney ilaq ad tili gar yimdanen , imi d nettat i yetteksen leyben d lmizirya akk d lhif yef imeyban , am akken dayen it-yettwali tugar ney tfaz yef tgadda n unyaw , imi d nettat i timezgit. »²¹

Seg tbadut-a ad d-nefhem d akken tagmat d ayan ilaq ad tettef aswir elayen , imi tessawad tettekkes tudert n lhif d leyben yef yimdanen izawaliyen , imdanen akk ad idiren am watmaten akken ma llan .

Maurice Denis :

Yenna-d : «ad d-nawi tabadut n tegmat tin icudden yer yirgazen deg wannar wessiæn .

Tamsirt <stoicienne> tessezwer tiyri-yis tadukli n tewsit n wemdan , tadukli deg yisey n wemdan d rraha-ines, d tayri , ssfa deg twacult d umsamah deg way garaney , yef waya ad teaqeb kra n win ixulfen timsal-a s lmut »²². seg tbadut n unegmay-a ad d-nefhem d akken issehres atas yef tegmat yellan gar yirgazen , yefka-yas azal meqqren , dya win ur iquḍren ara izerfan-nsen yewwi-d ad ttwaæaqben s lmut .

Jean Bouvier :

« Tagmat d yiwen n wassay izeddin dderya , atmaten d tisetmatin id-ilulen seg yiwen n ubabat akked tyemmat , ihi tikti-a yef tegmat s timad-is iy-iceyben s waṭas , mi ara ad d-mektiy ihi limer seiḡ gma ameqqran maci d ayen ara ay-isfeqæen.»²³ , yer unegmay-a tagmat d tin yezdin gar warrac d teqcicin seg yiwen ubabat akked tyemmat , dya tikti-a i t-icayben imi win ur nesæi ara atmaten ittuyad , ulac win ad yilin yer tama-s, yas ulama d win ara yilin meqqr fell-as , aya maci d ayen ara t-yesfeqæen .

²¹ (CH.) Péguy, Jean Coste ,ed . actes sud labor l'air , coll, Babel, 1993, .P55.

«la fraternité est un devoir d'urgence celui d'arracher les misérables à la misère , plus important selon lui que la notion d'égalité matérielle , qui serait un devoir de convenance ».

²² (M.) Denis, [http : // www. Infologisme.com /fr/ article](http://www.infologisme.com/fr/article) ,p. 112,

«Le conceptte de fraernité entre les hommes est largement évoqué, la morale stoicienne senfait l'echo de façon précoce l'unité du genre humain l'égalité des hommes, l'égle dignité de l'homme et de la bienveillance, l'amour,la pureté dans la famille, la tolérance et la chartié evers nos semblables, l'humanité en toute cisonstance même dans la terrible nécessité.de punir de mort les criminels».

²³ (J.) Bouvier, qui sont-elle, Ed. JMIBC, 2007, P98. «Lien de parenté qui unit les enfants,frères et sœurs, nés des même parents, la seule notion de fraternité qui m'intéressait était celle à la qu'elle j'avais parfois recours lorsque je séchais un devoir, à ce moment,un grande frère ne m'aurait pas déplu».

Alferd Barbou :

Yenna-d « Tikti yef yimdanen akken ma llan, ama d irgazen ama d tilawin ilaq ad temsawan, uklalen ad tili gar-asen tugdut akk d usemsawi ad dduklen di lherma d ccan , deg useggas n 1793Tsebdd-d tmendawt yiwen n urkawal ametti amezwaru seg wasmi id-iban umaḍal, dya dina id-tters tegmat n talsa »²⁴.

Seg tbadut-a n (A.) Barbou ad d-nini d akken tagmat gar yimdanen tella seg wasmi id-yebda umaḍal, yef wayen id-yussan seg arkawal ametti 1793, dya imdanen akk kifkif-iten ulac lxilaf gar irgazen d tlawin eedlen akk ,yef aya ilaq ad xedmen wa d-lhun deg ubrid-a .

²⁴ (A.) Barbou,*Les Trois République Françaises,A, Duquense, 1879, P352*. «Idée selon laquelle tous les humains,hommes et femmes, sont égaux et méritent égale dignité et égale considération , La constitution de 1793 fut le première pacte sociale qui depuis l'origine du monde eût fait un digne de la fraternité humaine».

Ludouc Nandeaou :

Yenna-d: « D assay iğehden deg ugraw,yewwi-d ad ttmeemalen am wakken d atmaten s tidet, ad naf tagmat gar sin yirgazen ney snat n twaculin snat tegduda»²⁵.

Seg tbadut-a (N.) Ludouc ad nefhem d akken yur-s imdanen akk d atmaten, ilaq ad ttmeemalen wagar-asen am watmaten yezdi yiwen ubabat d tyemmat, d yiwet n twacult, dya ad naf tagmat dima tella deg umaçal, ama deg twaculin, gar tmura....., acku dayen id-yettaken assay iğehden.

6. Lesnaf n tegmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellet :

Deg tmedayezt n Lewnis At Mengellet yettawi-d yef yal tamsalt i ttidiren yemdanen deg ddunit, aladya asentel-a n tegmat d win yef wacu yexdem s waças imi yettwali s tdukli iferrun-t tlufa , yef-aya ad t-naf yessefra fell-as s iberdan yemxalafen am:

6.1 Tagmat n lwaldin :

Tagmat gar watmaten d tin yezdin gar uqcic d teqcict, ney gar snat n tisetmatin ney sin watmaten , cerken-ten idamen seg yiwen n ubabat d yiwet n tyemmat , ilaq ad ilin kifikif-iten ædlen waygar-asen ulac lxilaf , yal yiwen ad itthulfu s wayed .

6.2 Tagmat deg tmetti

Timetti d adeg i deg ttidiren yimdanen , yesean assay waygar-asen s waças , gar wassayen-a ad d-naf win n tegmat i yettawin yer unerni n tyerma d tikli-ines yer zdat , arnu diyen assay-a yettak lğehd akked tebyest i yemdanen .

6.3 Tagmat deg talsa:

Lewnis d win yerran lwelha-s yef usentel n tegmat deg talsa imi iħuza-t atas n wayen iderrun deg-s ama di tegrawla, ney di tumast, ney deg tesrtit.

²⁵ (N.) Ludouc, la France se regarde : le problème de la natalité libiraire Hachette, Paris,1931.«Liaison étroite que contractent ensemble ceux qui, sans êtres frère, se traitent néanmoins comme des frères. Il ya fraternité entre ces deux hommes, entre ces deux familles, entre ces deux républiques ».

6.4 Awessi yer tegmat:

Tagmat deg tmetti taqbaylit iwakken ur tettruḥu ara anaf tewṣṣin atas fella-s, akken ad qqimen wassayen n timrewwet i lebda.

7. Tixutert n tegmat :

Tixutert n tegmat yef umdan akked tmetti :

Tagmat tesɛa tixutert meqqren ama yef umdan ney yef tmetti , imi tessawal i wayen yelhan gar yimdanen anda ma llan , ihi ad d-nebder kra n lfayda-ines :

_Tagmat tesseḥbibir yef yimdanen akken ad ilin dima deg ubrid yelhan , dya d annect-a id-yettuyalen s lfayda i tmetti deg tayulin yemgaraden .

_Tagmat tettmuḍdu afus n lemɛawna i wid yenṣerren d wid ixussen , Md: igujilen , tuḡḡal , imuḍan akked imeɛḍar tettak-asen tudert d usirem iwakken ur ttḥussun ara s wayen i ten-iḥuzan , ney s wayen tidiren .

_Tagmat tesrusu-d rreḥma deg wulawen n yimdanen tettbaɛɛid akk ayen n diri fell-asen am lekruhiya d leḥqed akked cḥani gar yimdanen am akken i d-yenna Nnbi fellas tazalit d sslam :

_Tagmat teslalay-d lemḥibba d lehna gar yimdanen , imi tettaḡḡa yal amdan ad yissin tilisa-s , ama di tmeslayt-is ama di lefeayel-is s umata , s wakka wa ur ijerraḥ wa , rnu yef aya ur tettaḡḡa ara abrid i lbaṭel d tmuhqranit akken ad idiren gar-asen .

_Tagmat ur tettaḡḡa ara yal amdan ad yelhu d yiman-is kan , imi llan wiyad i yettidiren zdat-s ihi itekki di tudert-nsen .

Tagrayt :

yer taggara n yixef-a n tezri nesseken-d tabadut n tmedyazt tatrart akk d wazal-is, am akken dayen newwi-d awal yef wazal yesɛa umedyaz deg tmetti, am wakken dayen i nessawed ad nesbadu tagmat ilmend n kra inegmayen ibarraniyen, arnu yef aya nebyyen-d leṣṣna n tegmat deg tezlatin n At Mengellet.

Tasleḡt

Tazwert:

Deg uħric-a n tesleđt ad d-neddem kra n tezlaitin n Lewnis At Mengellet ad sent-nexdem tasleđt , ad d-nesken deg-sent anda i d-yettawi yef tegmat s yisentel-is yemxalafen .

1) Tagmat n lwaldin :

tagmat tesa azal di tudert n yal ass , yef aya ad d-naf Lewnis At Mengellet d win yefkan azal meqqren i usentel-a, imi yettwali ttuqten imenyiyen gar watmaten deg wařas n temsal deg ddunit , yal tikelt yef wacu i ttnayen , ihi deg tezlaitin-is illa wanda id-yesken tagmat s wudem yelhan d wanda id-yesken tagmat s yir udem gar watmaten

_ Tagmat iferqen (yir udem) :

Tizlit(01) :

Deg tezlait "Amennuy" id-yeffyen deg tesfift n "Tawriqt Tacebħant" aseggas 2010, anda id-yemmeslay yef wuguren id-yettalin gar watmaten yef sebba n lwert, dya ad naf deg-s llan wid yessimyuren iebuđe-nsen, tetten lħeq n watmaten-nsen imi ttwalin iman-nsen d imeqqranen n wexxam.

Akken id-yenna Ayt Mengellat deg tesddart tis (05):

Ferqen lerzaq watmaten

Kul yiwen yelha

Yekker-d umeqqran deg-sen

Yer umectuħ d ulemmas

Si leemer-iw ugarey-ken

Leemer-iw yesa ssuma-s

Ugarey-ken di tmussni

Ad ken-agarey dacu ara seuy.

Awennet : ad negzu seg tseddart-a d akken llan watmaten deg kra n twaculin ttwalin lwert ney lerzaq mi ara ad ten-farqen ,ilaq amur ameqqran ad t-yeddem umenzu n wuxxam , acku d netta id ameqqran gar watmaten-is , yugar-iten di kra

yellan di laemer di tmussni akken dayen di lwert , dacu kan annect-a akken id-yenna At Mengellet mačči d ayen yelhan imi d ayen i d-yettawin ccwal d imenyiyen gar watmaten .

Tizlit (02):

Tizlit "Lxuf" id-yeffyen deg tesfift "Arrac n Lezzayer" deg useggas n 1982, deg-s amedyaz Lewnis At Mengellet inna-d d akken d idamen-is ney d at wexxam i yekaten ad tesseylin yer lqaε , imi yessaram lxir d wayen yelhan seg berra ad yaf d agla-s i yefkan fell-as afus qeḍeen-as layas d usirem , annect-a d ayen yellan seg zik akken qqaren deg wawal «tixsi i tt-yenyan d idamen-is », d aya i d-yenna ula d lewnis At Mengellet deg tseddart-is tamezwarut :

Ssayen-tt-id wid nessaram

Kečč a gma ad itt-id- tessensed

Zwaren-d deg-k at wexxam

yas akken a tessarmed

Nnan-t-id di zman .

Awennet : seg yifyar-a nwala d akken At Mengellet ittwali tikwal d wid ik-yefka lhal ara yezwiren yer-k ad k-wwten yer lqaε, ihi llan wid ur yessinen ara ad seḥbibren yef tegmat imi ur ssinen ara lqima-s yef-aya ur d as-fkin ara azal, dima ad ten-tafed msefraqen wa ur yetthmmil wa , yal yiwen deg ubrid-is. am akken is-qqaren at zik « Si laman id-yekka lxuf ».

_Tagmat yedduklen(s wudem yelhan) :

Tizlit (03):

Deg tezlit-nniḍen " Gma-k" i d-yeffyen deg tesfift "snat n tullas" ,deg useggas n 1970. deg-s Anazur At Mengellet yettwessi yef tegmat , imi tagmat d tin yesεan azal meqqren , cerken deg-s yidammen , amdan ala gma-s ara yaf yer yidis-is deg tegnatin n ddiq , d netta i d lḥerma-s ,akken dayen ur ilaq ara ad tid-seḥhracen yimdanen yef gma-s, d ayen i d-yenna deg tseddart tamezwarut :

Ḥader lfayda n gma-k

Balak ad ak-gen leyrur

D netta i d lherma-k

Win ur nesɛi tagmat meḥqur

Gma-k yaş xdem-as lxiṛ

Yak d idamen-ik a yenni

Di ttiq ar ttafeḍ s deffir

Ur k-ireffed uberrani

Ḥader ad k-iyur lyir

Win ijerben ad ak-yini

Awennet : seg tezlit-a nwala-d d akken tagmat gar watmaten ilaqe ad tili , wa ad yili lxiṛ gar-asen , ihi ur ilaq ara ad nesemḥes i yal yiwen i ay-d-yekkanten di gmat-neɣ akken ur nettili ara am yir tagmat , qqaren-as yakan :« yir tagmat am kalitus yezzif messus yer libeïd yettara tili-s» d ayen i d-yettbanen dayen deg tseddart tis kraḍ imi d-yenna

Xdem-as kan leḥsan i gma-k

Di ttiq d netta ara ttafeḍ

Mmi-s n baba-k d yemma-k

Iḥemmel-ik lazem ad t-ḥemmed

Ḥader ad laeben fell-ak

Ad t-yunzaḍ ad t-farqeḍ .

Awennet : ad d-negzu seg tseddart-a d akken At Mengellet yettwessi wid tyyurrun yemcumen ikeččmen talemast akken ad sɛerben gar wid yebnan tagmat-nsen yef lesas iḡehden .

2) **Tagmat deg tmetti :**

Anazur Lewnis At Mengellet d win ixedmen atas yef usentel-a n tegmat deg tmetti , iseken-it-id ama s wudem yelhan , neɣ s wudem n diri , ihi ad d-nebder kra seg tezlaitin-is:

Tagmat s wudem yelhan :

Tizlit 01:

Lewnis At Mengellet ad t-naf imeslay-d deg tezlit-is "Ameddaḥ" i dyeffeyen deg tesfift "Asefru" deg useggas n 1986, yef tegmat xarṣum s wawal yelhan , imi yir laḥdur qqazen deg wulawen n yimdanen , d ayen id-yenna deg tseddart tis(05)

Tagmat s yiles ḥlawen

Nettbeddil-as di ṣṣifa

Yas akken deg wul-awen

S wawal rḥagen nḥulfa

Neḍmae tagmat i d-illulen

Negzem-it mi itt-nwala .

Awennet: ihi ad negzu seg tseddart-a d akken tagmat ad tili yas s wawal yelhan , imi tettak-d asirem yelhan , izmer walbaeḍ ad ibedd yer wayeḍ ney ad t-ieiwen ulama s wawalen yelhan , imi amdan d win yesean iḥulfan , s yes-sen i yettidir .am akkn yella deg wawal «Ljerḥ iqez iḥellu yir awal iqez irennu ».

Tizlit 02 :

Deg tezlit-nniḍen "Ay agu" i d-yeffyen deg tesfift "Ay agu" deg useggas n 1979, ad naf At Mengellet yenna-d d akken win yesean irfiqen am atmaten-is , dima ad yesu afus n tallelt yer tama-s , yettaf win ad t-iḥawnen , am akken dayen ur yettwaḥqar ara gar yimdanen , d ayen id-yenna-deg tseddart tis (04)

Lweḥc yenna-k

D axxam-iw ay errey ul-ik

Tura zemerey-ak

Ala irfiqen i d afriwen –ik

Wid-ak ruḥen

Ulac-iten

War ay illin d ameiwen-ik .

Awennet : Ad d-nefhem seg tseđđart-a d akken amdan ur nesēi ara irfiqen , yezga yettrusu-d fell-as lwaḥc , izeddey ul-is d ayen it-ittaran dima yeḥzen , seg tezlit-a At Mengellet ad t-naf imeslay-d dayen yef wazal d lfayda n tegmat

Tizlit 03:

D tizlit "Askuti " i d-yefyen deg tesfift "A lmus-iw " deg useggas n 1981,deg-s Lewnis At Mengellet yettweṣṣi yef lḡar , imi llan lḡiran tidiren am atmaten , yewwi-d dima ad tbeddeḍ yer tama-s akken tebyu taf-ik-id teswiet , acku ayen yaxdem akk d ayen ik-yerzan ula d kečč d ayen id-yettbanen deg tseđđart tis (05),imi d-yenna :

Tennam eas lḡar-ik

Ma yenṭer yur-s azzel

Ur k-ittyaḍ yiman-ik

D abruri ney d adfel

Medden akk d atmaten-ik

Awennet : deg tseđđart-a ad d-nefhem d akken At Mengellet issezwer ibeddi yer yidis n lḡar mi ara ad aḡ-yiḥwaj , imi d netta i yellan deg umkan n gmat-ney.

Tizlit 04 :

D ayen id-yettbanen dayen deg tezlit-nniḍen i wumi isemma " A lmus-iw" id-yeffyen deg tesfift "A lmus-iw " deg useggas n 1981, deg-s anazur-a yerra-d lwelha-s yef wamek ara d-tili tegmat gar yimdanen, yenna –d :

A lḡar-w issin amkan-ik

Mebla ma ḥuddey-ak tilas .

Awennet: seg yifyar-a negza-d d akken imdanen iwakken ad idiren am watmaten wa ad tdum gar-asen yewwi-d yef yal yiwen ad yissin tilas-is wa ad yetṭef di lqeḍer-is mebla ma yemlayasen yiwen .ihi deg snat-a n tezlatin timezwura anda id-yettawi yef lḡar ad tnaḥ ibeyyen-d tagmat s wudem yelhan gar lḡiran

Ad naf At Mengellet dayen deg tezlit-nni tamezwarut "Askuti", ibeyyen-d tagmat s wudem n diri gar yimdanen anda is-yenna deg tseddart tis(06):

Tennam eas lğar-ik

Muqel d acu i ihedder

Ayen yexdem d cceyel-ik

Nekni nebya a t-nzer

Zwer awi-d iman-ik

Legrad-ik ad yali

Ur telliğ d askuti .

Awennet : seg yifyar-a ad d-nefhem d akken tagmat gar lğiran tesæa udem wis sin i deg ara temeussan yemdanen way-gar-asen yef wayen ur nelhi .

Tizlit(05):

Lewnis At Mengellet deg tezlit-is "Arğū-yi" i d-yefyen deg tesfift "Ay agu" deg useggas 1979, yenna-d d akken imdanen akk tuyalen am yiwen aladya deg tegnatin n ddiq , annect-a d ayen id-yettbanen deg tseddart tis (04)

Ma teylim lliy

Tellam ma ara yliy

Di lmaḥna-ney d atmaten .

Awennet: ad d-negzu seg yifyar-a d akken At Mengellet ibeyyen-d d akken imdanen ddukulen wa yer wa , akken ad qablen yal lmaḥna ad ten-id-yemdin .

Tagmat s wudem n diri :

_Tizlit(06):

Deg tezlit-a " Amennuy" id-yefyen deg tesfift "Tawriqt tacebḥant" deg useggas n 2010, ad naf At Mengellet icuba imdanen am lhut di lebḥer , wa ad yečč wa , akken dayen imdanen limer ufan ad myuččen waygar-asen , imi win iwacu ara d-

Idint wallen di ddunit , ad d-imager win ara ad t-iseylin wa ad t-iney uqbel ad isuy , d ayen id-ibanen deg tezlit-a deg tseddart tamezwarut :

Seg lebh̄er yeffey-d l̄hut

Yufa-d it̄ij iqubel-it

Kulci yur-s d amaynut

Yelaḥeq-d gma-s yettwali-t

Iberrez yef gma-s yeḥli

Yečča-t uqbel ad isuy.

Awennet :Ad d-negzu d akken llan kra n yimdanen izedeḥ-iten leḥqed akked tism̄in, beqqun ayen yelhan i nutni kan , limer ufan ad saylin wa ad n̄yen kra n win yettnadin ad yefhem aṭas , limer ufan dayen hed-nniḍen ur d-icerreq fellas yit̄ij .

Tamawt : Lewnis At Mengellet ad t-naf d win id-yettawin s waṭas yef tegmat deg tezlatin-is , yewwi-d yef sin n leṣnaf , yella wanda id-yesken tagmat s wudem yelhan ,yella wanda it-id-yessken s yir udem .

Lewnis mačči anagar tiyi id-nebder akka id-yewwi yef tegmat deg tmetti , llant aṭas n tezlatin-nniḍen gar-aset :

Amcum , anida teḡḡa-m mmi , tiyri n tassa

Ad ten-tid-nessegzi deg tfelwit-a:

Tizlit	Aseggas	Tasedd art	Amedya	Udem	
				Usrid	arusrid
Tiyri n tassa (ḡḡet-yi nekk d rray-iw)	1984	06	Ma tebyam an-neddukel It̄ij ad ay-d-iqabel	×	
Amcum (ay agu)	1979	01	Nan di t̄tiq Id-yettban werfiq	×	

Acimi (Acimi)	1988	05	Acimi acimi acimi ? Nuyal d aɛdawen Nettemcerrag gara-ney		×
---------------	------	----	---	--	---

3) Tagmat deg talsa:

Deg-s ad naf tagmat deg tumast, tagmat deg tegrawla, tagmat deg tesrtit.

Tagmat deg tumast :

Imaziyen si zik asirem-nsen ameqqran akken ad walın tutlayt-nsen tuyał am tutlayi-nniđen deg umađal , ad tettef amđiq-is d unšib , wa ad yali ccan-is imi atas i yebyan ad tt-saylin , wa ad mħun later n umaziy s umata .

Lewnis At Mengellet d yiwen gar wid tħuza taluft-a , imi iyad-it lħal s waatas , d ayen it-yeğġan ad d-yaru yef temsalt-a ,akken ad d-yesaki ilmezyen yer temsalt n tmaziyt , yettwali d akken tutlayt-nney, d nekni s warraw-is ara t-id-yahyun , ur nettamae ara di ħed-nniđen ad as-yefk lqima ,

_tizlit(01):

Yenna-d At Mengellet deg tezlit "Ulac lakul"war aseggas d tesfift i d-yewwi yef tutlayt deg tseddart tis ukkuz (04):

Ay asmi nbedd am yiwen

Negga-d afriwen

I tmaziyt ad tetteferfir .

Awennet: seg yifyar-a ad d-negzu d akken ibeddi yef temsalt n tutlayt am ibeddi n tegmat yef temsalt n twacult, wid yettebadaden am yiwen dima teggen-d afriwen ttawđen yer wayen byan .

_tizlit(02) :

At Mengellet deg tezlit-is-nniđen "Taqbaylit "id-yeffyen deg tesfift "Asefru "deg useggas n 1986 anda id-yenna dayen yef teqbaylit :

Win iruħen

Yella wayeđ deg umkan-is

Win ifeclen

Ad nbedd i idisan-is

Win i kem-iħemlen

Fell-am isebbel rruħ-is

Awennet : ad d-negzu seg tseddart-a d akken At Mengellet yenna-d d akken taqbaylit dima tesa win ara yennayen fell-as , win yemmuten ad d-ilal wayed

Ihi ad d-nefhem d akken yewwi-d ad yili ibeddi-nney yer yidis n teqbaylit am yibeddi n watmaten waygar-asen .

_Tizlit (03):

Tizlit "Inni-asen" id-yeffyen deg tesfift " Inn-asen ", deg useggas n 2001, yewwi-tt-id At Mengellet yef tmurt , imi yeshassef atas yef wid iruħen ġġan tamurt d warraw-nsen , yewwi-d ad d-uyalen yur-s wa ad dduklen deg-s akken ur t-ttaġġan ara i wid yebyan ad srewten deg-s akken byan , d ayen i d-yenna deg tseddart tis krađ(03) :

Inni-asen truħ daewessu

Ccwal ur d-yegri later-is

Inni-asen at-nettraju

Tamurt tuħwaj arraw-is

Inni-asen ma ad d- uyalen

Kul wa yurjat wemkan-is

Seg wexxam ad duklen

Kul wa ad yezhu d warraw-is .

Awennet : dagi ad d-negzu d akken At Mengellet iger-d tiyri i wid yeġġan tamurt-nsen d akken tamur tettru , akken ad d-uyalen wa ad duklen deg-s akken ad qablen yal taluft , wa ad d-tuyal lana d talwit yer yal axxam d tmurt s lekmal-is :

Tamawt : tizlatin-a i yexdem At Mengellet yef tumast ama yef tmurt ney yef tutlayt , deg-sent dima yessaram seg warraw n tmurt-is akken ad ttfen afus deg

ufus iwakken ad seħbibren yef tutlayt –nsen tayemmat d tmurt-nsen s umata , imi tadukli yef tmurt tcuba tadukli n watmaten yef nnif d tliša .

ad t-naf ixdem aṭas n tezlatin-nniḍen fell-as mačči anagar tiyi i d-nebder-akka i yellan llant dayen tiyaḍ :

Am : tibratin

Tizlit	Aseggas	Taseddart	Amedya	Udem	
				Usrid	Arusrid
Tibratin (a lmus-iw)	1981	37	Gma-t-neḡ asma yeḡli D smaḡ ur yelli Neefs-it wa d as- narnu .	×	

a) **Tagmat deg tsertit :**

Tasertit tessrusu-d talwit am akken dayen i tezmer ad d-tesker ccwal .

Tasertit tesēa sin n wudmawen, udem yelhan d wudem n diri.

Ihi ad naf ula d anazur-a Lewnis At Mengellat yekcem yer usentel-a n tsertit yexdem fell-as, yeskanay-d aṭas n temsal i yeḍerrun deg tmurt, imi yettwali tamuḥeqranit n udabu yef ugdud Aẓẓayri yetturaren s yimdanen, neḡ yettwali ḡur-sen s tiṭ n tekerkas d lexdeē, acku leħkem yettwabna yef lbaṭel d zzur, yef aya yessfek yef yimdanen ad-ilin ukin ma ulac ad d-afen iman-nsen d alelluc deg yifassen n wiyad wa ad-tturaren s-yessen akken isen-yehwa, ad ten-arren ad kkaten deg watmaten-nesn , dayen id-iskarayen ccwal gar watmaten d wid ixeddmn deg tsertit.

Gar tezlatin i yecna At Mengellat yef tegmat deg tsertit, anda id-yettmeslay yef imesbatliyen yetṭfen adabu ad-nebder kra:

Tizlit(01):

Deg tezlita-a " Amacahu" id-yeffyen deg tesfift " Amacahu" aseggas 1982, deg-s At Mengellat yessban-d tasertit s yir udem imi texdem axeṣṣar deg ugdud-is,

imi adabu yesæa tarrayt i yessexdem mgal agdud-is dya win id-inetqen yef lħeq-is ney tilelli-is akk d izerfan-is ad-tenyen imi adabu yebya ad yawweđ yer yiswan i yehyya uqbel.

Izzayriyen ur ħemlen ara ad-walin tamuħeqranit acku llan d irgazen yettdukkulen deg waṭas n temsal, ttidiren am watmaten seān tabyest, iġġehden dya mi ara ad dduklen ur ttruzzun ur kennun, byan ad bedlen udem n tmurt-nsen iyerqen deg leħkem amesbatli dya d ayen i ssaramen akken ad d-arren lħeq-nsen seg udabu, dayan id-yenna Lewnis At mengellet deg tseddart tis snat(02)

Yiwen wass wissen

D taddukli ara d-yesteqsin .

Awennet : seg yefyar-a ad d-nefhem d akken At Mengellet ur yeqdie ara layas d akken ad d-yawweđ wass anda ara d-testeqsi teddukli , wa ad d-tejmeε arraw-is.

Anazur-a ibeyyen-d d akken leqbayel d wid ikesben tabyest ,imi d adrar isen-yettaken lhiba, yef-aya ad ten-naf kkeren-d ad dduklen ad tfen afus deg ufus akken ad qablen adabu iwakken ad ksen lbaṭel seg tmurt , εemden ad mmten fell-as , imi rruħ n tegmat yella-d ar yidis-nsen amzun d atmaten-nsen d ayen id-yenna deg tseddart tis krađ:

Adrar asmi d-yerra sšut

Lhiba-s tewweđ s arraw-is

Amacahu

S yedmaren i ttqabalen lmut

Sεerqen i weedaw later-is

Awennet : seg tseddart-a ad d-nwali d akken amedyaz yessemres udem n usget i d-yemmalen tdukli n yimesdurar am watmaten , ihi s wakka zemren ad mħun later n udabu amesbatli , wa ad temħun si tmurt s lekmal-is .

_Tizlit(02):

Deg tezlit "Tizizwit"i d-yeffyen deg tesfift "Amjahed" seg useggas n 1977, yenna-d deg-s Lewnis At Mengellet ilaq ad tili tdukli gar wegduđ akked d wid yesselħawen adabu , akken dayan ad temsefhamen yef temsal i ten-iceyben imi d atmaten akk i llan d ayen i d-yenna deg tseddart tis krađ (03) :

Ikcem-d yisyi taqaæet

Yer tzizwit yehda-tt

Nettat d uxsim ar d-temsefhamen

Yak Rebbi ddunit yebna-tt

I lxir d tegmat .

Awennet : seg tseddart-a ad d-nefhem d akken At Mengellet yesseken-d d akken imdanen yas ma llant gar-asen cceḥnat, yewwid ad msamaḥen imi ula d Rebbi subḥanu ddunit-a i deg netteici yebna-tt i lxir d tegmat , ihi imdanen ur zmiren ara ad idiren mebla tagmat wagar-asen .

_Tizlit(03) :

Deg tezlit-nniḍen "Akken ixdeε Rebbi", At Mengellet yewwi-d awal yef udabu i yekkat en ad ferqen tamurt , wa ad d-saylin taɛdawit gar yimdanen , tagara ad ay-d-qqaren tdukli akk-a , d ayen id-yenna deg tseddart tis(,08) :

I wakken ad tettfem lebda

Tferqem tamurt , tebḍa

Ayerbi, acerqi ,

Taɛdawit-nney tennerna

La tsemendagem isufa

Tezgam-d i tili ,

Ger-anney nettemeassa

Terram-ay wa yekkat wa

Tennam-ay tdukli akka

Akken-ixdeε Rebbi .

Awennet : seg tseddart-a ad d-nefhem d akken anazur-a yekkat-d yef udabu imi ferqen tamurt ,ayerbi weḥdes acerqi weḥdes ,akken ad tennarni teɛdawit gar-asen , smendigen-asen isufa akken d awezyi ad dduklen , wa ad d-yegri leḥkem i nutni ad asen-yeqqim i lebda .

Tamawt : At Mengellet d win ixedmen atas n tezlatin yef tsertit imi iskanay-d udem n udabu amesbateli , id-yeskarayen ccwal gar yimdanen , negga tasleđt i kra n tezlatin-is i ixdem yef tsertit maca llant dayen tiyađ , am tezlit "Ammi " .

Tizlit(04):

Amedyaz Lewnis At Mengellet deg tezlit-is "Ameddah " i d-yefyen deg useggas 1986 deg tesfift "Asefru" , yewwi-d awal yef wid ihuza yiwen wugur ,wid yettidiren ddaw n yiwen udabu , yenna-d deg tseddart tamezwarut(01):

Regmay-k a gma ur ttseđhiy

Ayen akken akk id-ak-nniy

Ihuza-k ur d i yezgil

Ma yeltey deg wayen zriy

Aqli d laebd ay lliy

Awennet : ad d-nefhem seg tseddart-a d akken At Mengellet yeqqar-d d akken llan yimdanen i yettemceččawen wagar-asen yef sebba ur d-yekkin seg-sen acku ugur d hedd-nniđen d adabu .

Tizlit	aseggas	taseddar t	Amedya	Udem	
				usdid	arusrid
Ammi (Ammi)	1983	17	S lxiir d tmusni Tamurt tegguni Afus deg ufus ad t- nextem		×

b) **Tagmat deg tegrawla :**

Asmi d-tekcem Fransa yer tmurt n lezzayer , texdem lbatel d aberkan , tebya ad tessenger azar n yizzayriyen , maca tamurt n Lezzayer tesša wid ibedden yur-s , irgazen ihurriyen issehbibiren yef tmurt yeččuren d nnif ,teddun s tdukli d tegmat wagar-asen iwakken ad d-arren lheq-nsen wa ad sufyen aedaw seg tmurt

Ihi ad d-naf Lewnis At Mengellet yas akken ur yeđdir ara i tegrawla acku yella mezziy , dachu kan yecfa akk i wayen walan-t wallen-is d wayen idran , yef waya issefra yef wayen yeđran deg kra n tezlatin id-nebder :

_Tizlit(01) :

Deg tezlit "Teksem Imehna "i d-yeffyen deg tesfift " Asefru "deg useggas n 1986, deg-s At Mengellet imlayađ-d d akken lawan n ttrađ , arraw n tmurt aladya iqbayliyen d irgazen d wawal yesean lhiba , imi zgan dduklen waygar-asen s tebyest d lebyi i sean deg wulawen-nsen , dya ttfen abrid –nsen yer wudrar akken ad qablen aedaw arumi anda i ten-icuba At Mengellet yer yilfan s llgahed-nsen , ma d wid iseblen rruđ-nsen yef tmurt d izmawen , imi sean assay igahden ,ddren am watmaten deg idurar akked leywabi akken ad sufeyen aedaw , d ayen id-yenna deg tseddart tis snat(02) :

Ttfen adrar lyaba

Ilfan i sen-ssawalen

Asmi rzan snesla

Nnan-asen taggara

Nhemmel-iken i yizmawen .

Awennet : seg tezlit-a ad d-nefhem d akken At Mengellet ibeder-d tagmat s wudem arusrid imi d-yenna "ttfen adrar lyaba " , yaeni imesdurar dduklen deg idurar am watmaten , bedden am yiwen akken ad d-rren tilelli i tmurt .

_tizlit(02):

Tizlit "Amjahed " id-yeffyen deg tesfift "Amjahed"deg useggas n 1977, At Mengellet yewwi-d awal yef yimjuhad i yeffyen yer wudrar ggan tiwaculin-nsen , akken ad d-arren timument i tmurt-nsen , seblen iqerray-nsen yef tmurt , yas ma muten ttwameđlen gar watmaten-nsen deg tegrawla , d ayen i d-yenna deg tseddart tis ukuz (04):

Ger watmas i yettwandal

Asmi gruđ s adrar ttut .

Awennet : ad negzu seg yifyar-a d akken di tallit n ttrađ win yeffyen seg uxxam ulac deg-s tmeē , imi yezra s anda iteddu , d acu kan ula d wid yemmuten zgan ddren deg wul-awen .annect-a yak akken kan ad d-rren tamurt .

_Tizlit(03) :

Deg tezlit "Tagmat "id-yeffyen deg tesfift "Aken-ixdae Rebbi , deg useggas n 1992 , ad naf At Amengellet d win yessaelin ccan i warraw n leqbayel i wasmi

ruḥen s adrar , lḥan mebla lxuf mebla akukru , imi si zik akken i d-kkren s nnif d tdukli , sean lhiba , tagmat yelhan gar-asen, d nettat i asen-yefkan afud meqqren akken ad ffyen s adrar , akken ad ḥarben yef tmurt .d ayen id-yenna deg tseddart tis ukuz (04) :

Taluft akken i tega ad ttenarnu

Yefka-yay-d udrar-nney

Ayen is ara narfed aqerru

Si zik ur yelli lxuf deg-ney.

Awennet : At Mengellet isken-d d akken kra n taluf yellan ur szmiern ara yimdanen, d tadukli itt-iyelben , adrar-ney yefka-d izmawen ireffden aqarru , acku ur ttagaden ara , sean tabyest d at nnif yettbarrizen yer zdat war akukru.

Tamawt : Lewnis At Mengellet yerra-d lwelha-s yer wayen id-yegran di ccfawat-is yef tegrawla , mbaed mi iwala ayen yeḍran di tmurt-is d ayen it-yeḡḡan ad d-yessefru yef wannect-a , llant atas n tezlain i yexdem yef tegrawla, Md: tammurt-ney, aeeskriw.

c) **Awessi yer tegmat :**

Tagmat deg tmetti taqbaylit iwakken ur tettruḥu ara ad naf tewṣṣin atas fell-as, dya ad naf amedyaz-a Lewnis At Mengellat d win iqeddacen yef usentel-a deg waṣas n tezlain ad nebder kra deg-sent:

_ Tizlit 01:

Deg tezlit "Tagmat" id-yeffyen deg tesfift "aken-ixdeε rebbi "deg useggas n 1992

MD 01: D ayen ara naf deg tseddart tamezwarut (01):

Tiyri n tegmat ar d-as-nsel

Di mkul amkan i deg ara anilli

Awennet: dayi Lewnis deg tezlit-is deg kra n yifyar yettwehi-yay-d d akken s kra n win iggan tiyri yer watmaten-is yewwi-d fell-asen asen-nesslen anda byun illin ama baeden ney qerben, imi ulac dacu yelhan deg dunnit am win iεawnen gma-s

Ad t-naf dayen yettwali d akken ulac i yecban tiyri n tegmat imi s-yes ferhen akk yimdanen , d tafaska n tegmat d teddukli, dayen id-yenna At Mengellat deg tseddart tamezwarut :

Mi id-bbed tizzi n ttiq

Aqlay ar yidis-nwen

Ay ass asseedi ass-a

Ulac igeçban ass-a

Awennet: ad negzu seg yifyar-a d akken Lewnis ass anda ara ad-dduklen ney ad mlilen watmaten d ass asseedi ulac it-yecban.

Md 02: mkul mi ara tettili tdukli gar yimdanen tettak-d assay iğehden waygar-
asen, dya aya dayen i yessefrahen, acku tettdawi leğruḥ tessexfif fell-
asen lehzen d wayen iten-itthazzen aladya tignatin n ddiq, akken id-yenna At Mengellat di
tseddart tis ukuz:

Nella nuḍen

Nelha yis-wen

Nefreḥ n nerna s tdukli-nwen

Imi nezra daewessu iy-yewten

Mi tædda tizzi n ttiq

Andawi tagmat yuḍnen

Awennet: mi ara ad dduklen yimdanen sehun akk ayen iten-yuyen n diri .

_Tizlit 02:

Deg tezli-a "Lxuf" id-yeffyen seg tesfift "Amacahu" aseggas 1982.

Deg tmetti amdan ad t-naf yettidir akk d wiyad, imi tudert-is s yessen i
tettkemmil, tçud yer yur-sen ur yezmir ara ad yidir d awḥid, imi s tdukli wagar-
asen i yettnerni lğehd-nsen, rnu yef waya ḥed ur isen-yettizmir aten-yehqer dya
dayen id-yenna deg tseddart tis snat deg ufyir-a:

Ad rewlen ma tedduklem

_Tizli 03:

Deg tezlit-nniđen ad t-naf ittweşşi yef tegmat imi it-yettwali tettruḥu, icuba-tt yer wedfel ifessin cwiṭ cwiṭ, ma yella ur neweşşa ara fell-as ad truḥ ur d-yettban ara later-is.

Dayen id-yenna deg tezlit-s n "DdaYidir" id-yeffyen deg tesfift "Yenna-d umyar" aseggas 2005, deg tseddart tis şa(07):

Tagmat-nni

Fell-as kul yiwen ittweşşi

Nezra-t am udfel tefsi

Truḥ ur d-tezzi fell-ay

Awennet: amedyaz-a yegger-d tiyri yer tegmat imi yettwali imdanen uyalen ur d-clieen ara deg-s .

_Tizlit 04:

Dayen ara naf deg tezlit n Lewnis "Tesellimey fell-awen" id-yeffyen deg tesfift "Abrid n temzi" aseggas 1990. Ittweşşi yef tegmat anda is-yenna :

Ttawil deg ufus yella

Assa-a limer ad tedduklem

Tkesbem adrar luḍa

Awennet: ad nefhem seg yifyar-a d akken anda tella tdukli, dima tettili tegmat.

_Tizlit 05:

Lewnis akken ad yessiweḍ izen-is yef tegmat, yegga-d tiyri-ines ittweşşi akken ad tili tegmat gar yimdanen ad dduklen am watmaten .

Deg tezlit n "Sanga ad nruḥ" id-yeffyen deg tesfift "Ay Agu" aseggas 1979. Yebya ad yessiweḍ izen-is yef tegmat dya iger-d tiyri iwakken ad dduklen yemdanen, imi imdanen akk d atmaten yewwi-d fell-asen ad dduklen, d wayi id asirem-is acku tagmat tettawi-d lehna d tudert yeşşfan, tessixfif urfan d lehzen seg wulawen, dayen id-yenna di tseddart tis kraḍ:

Neḍmee tagmat di lyaci

Neysen seg wulawen wurfan

Awennet: ihi mi ara ad tdukkulen yimdanen ɥellun wulawen, tizdigen si leɥqed akk d lexdeε.

Tamawt : At Mengellet atas n tezlatin i d-yewwi yef tegmat , mazal asirem-is yettkemmil akken ad d-asen wid ara ikemmlen akka deg ubrid-is , ad seɥbibren wa ad ttweššin yef tegmat ilebda , yef-aya ara ad t-naf ixdem atas n tezlatin-nniđen yef tegmat **Md :** Lwaldin , Tiyita , Ad nebđu

Tizlit	Aseggas	Taseddart	Amedya	Udem	
				usrid	Arusrid
Lwaldin (a zzin areqaq)	1987	02	Ulawen-nney ad mlilen Kul yiwen ad yaweđ leby-is Di ddunit ad dduklen Kul wa ad yesseedel tikli-s .		×
Ad nebđu (byiy ad d-iniy)	War aseggas	02	Nettru yef useggas yekfan Nectaq ula d idlli Tadukli ma ržant wussan Ur tettusemma d tadukli .	×	
Tiyita (Acimi)	1989	03	Anwa ara yessenzen atmaten-is Axxam-is d warraw-is Meyyzet kan seut laaqel .		×

Taggrayt:

Taggara n ixef-a n negga tesleđt i kra n tezlatin n Lewnis At Mengellet id-yewwi yef tegmat, sina nferrez-d sin n leššnaf n uyanib i yessexdem di ccna-ines, kra nefhem-itent srid, llant tiyađ s udem arusrid.

Awal yef wammud n yisefra n tegmat deg tezlatin n Lewnis At Mengellat :

Tafelwit-a teskanay-d kra n yisefra id-yewwi Lewnis At Mengellat yef tegmat s leššnaf-is yemxalafen, akk d wudem iten-d-yewwi(usrid, arusrid):

Leşnaf n tegmat		Isefra id-yewwi fell-as	Aseggas	Usrid	Arusrid
Tagmat n lwaldin		Amennuy Gma-k Lxuf	2010 War aseggas 1982	× × ×	
Tagmat deg tmetti		Ay AGu Askuti Amennuy Arġu-iyi Almuss-iw	1979 1981 2010 1979 1981	× × × ×	× ×
Tagmat deg talsa	Tagmat deg tesrtit	Amacahu Tizizwit Aken ixdeε Rebbi Ameddaḥ	1982 1977 1992 1986	× ×	×
	Tagmat deg tegrawla	Tekksem Imeḥna Amjahed Tagmat Ameddaḥ	1986 1977 1992 1986	×	× ×
	Tagmat yef tumast	Ulac lakul Taqbaylit Inni-asen	/ 1986 2001		× ×
Aweşşi yer tegmat	Tagmat Lxuf Dda yidir Tsellimey fellawen S anga ad nruḥ		1992 1982 2005 1990 1997	× × ×	× ×

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut:

Am akken nezra yal tazrwat tesseu taggrayt-ines id-it-beyyinen iswan i yer tessawed. Tazrawt-a inxdem yef usentel-a " Tagmat deg Tmedyazt n Lewnis At Mengellet " deg uhric n tesledt nesseqdec snat n tmerwin n tezlatin, anda iten-nebda yef sdis n leşnaf n tegmat, imi yal şşenf itbeyyin-d amek tettili gar yimdanen .

Lewnis At Mengellet d anazur d amedyaz yecnan yef waşas n yisental yemxalafen , dya icennu s tezdeg d şşfa , yef wayen yettwali di ddunit , yekker-d di taddart yettwali amek ttidiren yimdanen , dya ad t-naf iger lwelha-s yer wamek ttidiren wagar-asen , d annect-a i t-yeğğan yura-d yef usentel n tegmat , imi wid n zik fkan azal meqqren i tdukli i yettilin gar yimdanen dixel ney berra n uxxam , imi d ayen isen-yettaken tabyest akken ad qablen akk ayen id-ttmagaren di tudertnsen.

Lewnis d win id-yugmen tamussni seg tliwa n iberraniyen , iħemmel ad iyer idlisen s waşas , aya akk it-yeğğan yessawed-ay-d agerruj ur neneffu, taqbaylit ad teqqim tbedd tedder i lğil i d-iteddun .

Ihi deg tezrawt-nney nezmer ad d-nerr yef usteqsi i d-nefka di tazwara , anda id-nebeyyen tagmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellet s leşnaf-is yemgaraden , maca tikwal yella anda i t-id-yettawi s wudem yelhan , yella wanda i t-id-yettawi s yir udem .

Mi nezrew kra n tezlatin i nextar n At Mengellet negza-d d akken ixdem atas yef usentel n tegmat , imi yettwali-t d assay iğahden yessdukulen imdanen yef temsal di ddunit , ad t-naf yettawi-d s waşas yef şşenf n tegmat deg tmetti imi d tin deg wacu ddukulen yimdanen ,yexdem azal n Meraw n tezlatin fell-as , ad naf Lewnis d win itweşşin yef tegmat ad naf azal n Şa fell-as, akken dayen ad t-naf ixdem yef tegmat di leşnaf-nniđen , anda id-nufa azal n Krađ n tezlatin deg yal şşenf ama d tin n lwaldin akked tegrawla , ma di şşenf n tumast akked tsertit yexdem azal n Ukkuz n tezlatin i yal yiwet deg-sent.

Yer taggara neşşawed njemee-d azal n Snat n tmerwin d Tam n tezlatin id-yewwin yef tegmat ad tent-naf d tid yeččuren d tamussni d unamek .

Ihi s wakka nessaram nerna-d kra i tmedyezt n Lewnis s leqdic-a i nexdem . akken dayen nessaram leqdic-a d win ara d-yefken afud i yesdawanen ara ixedmen tizrawin-nsen deg wannar n tsekla , wa ad d-arnun sya d assawen kra i usentel-a n tegmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellet.

Amawal

Awalen n tefransist	Awalen n teqbaylit
Constitution	Tamendawt
Dogue	Adasil
Égalité	Tagadda
Ordre	Tafesna
Organe	Agman
Pacte	Arkawal
responsabilité	Tamasit
Social	Ametti

Tijentad

Tudert n umedyaz lewnis Ayt Mengellat:

Ilul Lewnis At Mengellat ass n 17yenayer 1950 di taddart Iyil n Wammas , d lferḥ ameqqran mi yerna yitri-a yer twacult-is AYt Mengellat, xetaren-as isem Lewnis acku ddan di lebyi n jidda-s imi turagt.

Ad naf dakken anazur-a d win yesεan isem d uffir Eebd nnbi, d eemmi-s is-isman akka, yiwen ur t-yissen ula tawacult-is armi yekcem s azerbaij.

Lewnis yekker-d di twacult am netta am twaculin-nniḍen ama d leqbayel ney tizzayriyin i yeddren i lhif, laz, lemḥani id -yellan sebba u uɛdaw aṛumi, dacu kan lewnis di lawan-nni n tegrawla yella mezziy ad isεu(04) iseggasen mi yessawed 12 n sna id-tewwi Lezzayer timunnent.

Ayt Mengellat yedder ussan d iberkanen iyef teɛdda tamurt-is dayen is-yeqqimen d ccfawat deg wallay-is d wul-is yeččuren d leḥzen d wurfan mgal Franša, lmut, imetṭi...atg. Daya it-yeḡḡan ad issaram tudert yelhan, zeddigen, maca ayen akk iwala yerra-t ar wallay-is ahat ad-yass wass ad uyalen d isefra.

Di lawan n tegrawla 1954 atas n twaculin ur d-ilhin ara akken ar sselmden tarwanen, acku iceyb-iten uɛdaw aṛumi. Almi d asmi itewwi Lezzayer timunnent tussa-yasen-d tegin aldya sean azref igurdan akken ad-yren deg uzerbaij yas ifat-iten lḥal.

Lewnis asmi yesεa12 iseggasen i yekcem azerbaij di temdint n Lezzayer acku wacult-is teḡḡa taddart-is. Maca lewnis d win ur nerri lbal-is yer leqraya imi yettwali tamusni mačči ala deg uzerbaij itella, tamusni tucudd yer tudert amdan d wayen yellan di tmetti, akken dayen iḥemmel tayuri n idlisen dya imyura iberraniyen am: (A.), Maluf.

Lewnis Ayt Mengellat mi yekfa leqraya-s tamenzut, yekcem s axxam n uselmed lḥirfat anda yelmed aneqqec yef lluh dya yetfennen deg-s.

Am wakken dayen yexdem di tmurt Franša deg di tkebbanit n yidrimen(C.F.B.D).

Ad naf tameddurt n Lewnis tettbiyen-d d akken yedder snat n talliyen, tamenzut d tin yedder akk d lejdud-is yetṭef di leɛwayed d wansayen, ma yella tis snat tallit tamirant i yeddren akk ilemziyen yecban timital-is.

Lewnis deg temsalt n zwağ am netta am ilemziyen-nniđen yettnadin ad awđen lebyi-ines, d zwağ s tayr, Yettuqt wawal fell-as deg temsalt-a n zwağ-is hedren lehður ulac-iten s tidet ur llin ara snulfayen-d s Ƴur-sen, maca di tilawt Lewnis yuy tin yebya tin yessarem yextar-it nettan s timmad-is, yesæa sđis(06) n dderya.

Amedyaz-a Lewnis Ayt Mengellat yebda ccna di taggara n 1967, ur yella ara menwala imi yerra lweh-as Ƴer tsekla taberranit yugem-d seg tmussniwin-nsen md: Musset, Alfred de Vin, Jubran Khalil Jubran, akk d wiyed.

Lewnis deg wayen yekseb akk d wayen i d-yugem si tsekla taberranit, aya it-yeğğan ad yenğğer abrid-is Ƴer ccna, akk d tedwilt i tikkelt tamezwarut deg umațtaf wis sin, iswi-ines d abeyyen n yilemziyen i yebyan an cnun neƳ a d-uyalen d icennayen, di tallit-nni n Crif Xeddama.

Asmi yesæa Lewnis 17 n iseggasen ittekki di tedwilt C.Xeddama s tezlit " Truđ ul d nekk akter" teejeb-asen ațas ama si tama n uƳawan neƳ imeslayen daya id d-ibanen d akken Lewnis yesæa ccna meqqren di tezlit n leqbayel.

Deg useggas 1973 Lewnis yekcem Ƴer leasker yeqqim sin iseggasen.

Asmi id yeffey iħar ma yella ad yettef axeddim neƳ ad d-ikemmel abrid id-yebda deg useggas 1966, maca Ƴer taggara ifren imi yettwali-t tezey idammen-is, sina i yebda tizlatin-is Ƴef tayri, yettawi-d Ƴef ddunit d wuguren-is, yettawi-d dayen Ƴef tesrtit mebeed timunnent n tmurt n Lezzayer anda id-yettmeslay Ƴef leħkem amesbațli, akken id yecna Ƴef tnașlit, ayen yenan tamsalt taqbaylit.

Ƴer taggara ad-nini d akken Lewnis Ayt Mengellet d win zeddigen di ccna-s, d anazur d aħeddad n wawal, d lebni n tmussni, yedda d zzman-is, yettnerni acku yedda akk yal tallit, yexdem Ƴef tsekla taqbaylit s tmedyazt anda yessaeli-yas lqima-ines, yegga-yas amkan imucaeen deg umađal dƳa uyalen ħemmlen ad-tmeħsissen i tizlit taqbaylit.

Ammud

Amennuy

Tafejrit tamezwarut
D ass amenzu di ddunnit
Seg lebher yeffey-d lhut
Yufa-d itij iqubl-it
Kulci yur-s d amaynut
Yelahq-d gma-s yeqli
Yečča-t uqbel a d-isuy
Ur zriy ara acimi lamaeni
Assen id-yebda umennuy

Imuqel læbd iman-is
Yessewhem-it wayen iwala
Yesteqsay deg wallay-is
S anda i iteddu? Ansi id-yekka
Akken ad tt-yefru d rray-is
Akken ad iqabel azekka
Irfed allen-is s-igenni
Yenna-yas yis-k ara lhuy
Ur zriy ara acimi lamaeni
Assen id-yebda umennuy

Tekker-d tmurt yer tayed

Tanna-yas a d-imyurey
Akal-im ar d-iyi t-tegged
Ma ulac yidem ad nnayey
Iman-im ur tezmired
Si lsas ar kem-huddey
Akal-im ilaq-iyi
Ssney amek ara tebnuy
Ur zriy ara acimi lamaeni
Assen id-yebda umennuy

La ttnadiy yef tssarut
Tabburt wuread itt-ufin
Ceylen-d ma ad telhu tefsut
Nutni deg ugris yellin
Wa yenna tthebbiren i lqut
Wa yenna mebeid ittwali
Gar-asen lefhama tluy
Ur zriy ara acimi lamaeni
Assen id-yebda umennuy

Baba-s akken id-yewwi imi-s
Mmi-s yuzzel ar yay awal
Ihbes-it-id ccix-is
Yenna-yas: aha uyal

Ini-as i baba-k unḥis
Mačči akka i teddun-t temsal
Ma ad iyi-t -cegēeḍ ciwer-iyi
Ma ad-agiy ney ad-byuy
Ur zriy ara acimi lamaeni
Assen id-yebda umennuy

Ferqen leḗzaq watmaten
Kul yiwen yella
Yekker-d umeqran deg-sen
Yer umectuh d ulemmas
Si leemeḗ-iw ugarey-ken
Leemeḗ-iw yesēa ssuma-s
Ugarey-ken di tmusni
Ad ken agarey dacu ara seuy
Ur zriy ara acimi lamaeni
Assen id-yebda umennuy

Asmi ara texlu ddunnit
Kulci ad yenger di lqaea
Ur d-tettili tfejrit
Ssuq n tudert yefra
S kra i i-llan ulac-it
Amzun di leemeḗ ur d-yella

Aneggaru ma yeyli
Ad d-yini wi yef ara rfuy
Ur zriy ara acimi lamaeni
Assen id-yebda umennuy

Gma-k:

Ḥader lfayda n gma-k
Balak ad k-yeyrur
D netta i d-lḥerma-k
Win ur nesēi tagmat meḥqur
Gma-k yas xedm-as lxir
Yak d idammen-ik a yili
Di tṭiq ar ttafed ar deffir
Ur k-irffed aberrani
Ḥader ad-k-iyur lyir
Win ijerben ad-k-yini
Ḥader lfayda n gma-k
Balak ad k-yeyrur
D netta i d-lḥerma-k
Wi ur nesēi tagmat meḥqur

Setqesi win ur nesēi atmaten
Yef tegmat dacu i tsewa
Sellaw yisem-is gar medden

Ur ihedder akken id-as-yehwa

Ma yella hedd yesεa-aten

D nutni i d-leqwa

Ḥader lfayda n gma-k

Balak ad k-yeyrur

D netta i d-lḥerma-k

Win ur nesεi tagmat meḥqur

Xedma-s kan leḥsan i gma-k

Di ttiq d netta ara a ttafed

Mmi-s n baba-k d yemma-k

Iḥmel-ik lazem ad themled

Ḥader ad laεben fell-ak

Ad t-yunzaḍ ad-tfarqed

Ḥader lfayda n gma-k

Balak ad k-yeyrur

D netta i d-lḥerma-k

Win ur nesεi tagmat meḥqur.

Ameddah

Regmey-k a gma ur ttsethiy

Ayen akken akk id-ak-nniy

Iḥza-k ur d-yezgil

Ma yelṭey deg wayen zriy
Aql-i d læbd ay lliy
Ahat zegday-as lkil
Yak tezriḍ seg-k dacu rġġiy
Ur k-qaley ur d iyi ttqi
Byiy kan ak-steqsiy
Amek i tga tidet mel-iyi
Uh uh semḥet-iyi
Nekk d ameddaḥ ur nettsetḥi

Ur nḥebbes di tikli
Yettædday tawwurt tawwurt
Ayen inwa d tidet att-yini
Teslam-asen-d mi nnuyen
Di mkul lġiha suyen
Wa meḍdur wa d lḥeq-is
Taddukli n wasmi kerzen
Ney mi zerreen ney mi srewten
Iruḥ ur d-yegri later-is
Ḍegren ayen yef iṣettben
Kul wa iḍegger d iysan-is
Yeqqar-as dayen iketben
Xerṣum yettsebbir ul-is
Afcāl-ik anda d-ufan

Mi asen-ihwa ney mi is-tufan

Ssnen ad jebden lexyuḍ

Wis ma d ul-iw i yelhan

Ney imi tesseiḍ laman

I ak-faqen amek it-tedduḍ

Ma ak-ad-awin di nnican

Rran-ak ayen akk byan

Ġġan-ak allen-ik ad truḍ

Lferḥ-ik ay aqbayli

Mi ara tesleḍ yiwen ad-k-yini

Tirrugza d kečč id bab-is

Sanga id-as-yehwa ak-yawi

Ad as-tuyaleḍ d lfuci

Ara ireffed gar yifassen-is

Ak-yettæmmir s yimi

Yis-k ara yeydel aɛdaw-is

Di teymert ak-ittekki

Mi yekfu yis-k ccɣel-is

Tagmat s yiles ḥlawen

Nettbeddil-as di ššifa

Yaş akken deg wul-awen

S wawal řzagen nḥulfa

Neđmeε tagmat id-illulen

Negzem-it mi itt-nwala

Nettağġa-tt tezga tuđen

Nettru yef lġehd-is yekfa

Nettruzu nugga-d ma teħla

A agma yas mel-iyi

Ma tella tegmat ma tili

Ah agma yas mel-iyi

Ma telha s tidet ney ala

Fahmey-k tfehmed-iyi

Dayen i nessarem ad-neffey

Ad-nesnulfu taddukli

Ad-nernu wiyed yur-nney

Ad nessexdem di lyaci

Alemma teddun yes-nney

Ynwa ara izewren gar-anney

Yiwen ad t-id-ssaħ ukursi

Ma ur iyi-tekkised ad-ak-kssey

Ah agma yas mmel-iyi

Ma telha tdukli mi ara tili

Ah agma yas mmel-iyi

ma telha s tidet ney ala

Lluzey kečč teluzeđ
Ilaq-ay ad neddukel
Yer wid i ay-yecban ad nehfed
Lheq ad t-id-nessekel
Yella ney ar ad t-naweđ
A d-nekkes tameict n ddel
Mi nerwa laz ad t-nesfed
Nekkni d wid irebhen needel
S amebyun ur ntenneđ
Ammar ad ay-d-isiwel
Ah agma yas mmel-iyi
Ma tella tawant mi ara tili
Ah agma yas mmel-iyi
Ma tella s tidet ney ala
Ad nennay yef tlelli

Yidney ayen ibyu yeđru
Kkert ad nebdu tikli
Snesla icudden ad tt-nefru
Ad nefk nnuba i lyaci
kul wa as-nesfed ayen iru
Ad as-nebdel tikli
Siwa akken ilaq ara telhu
Wi ur nhedder am nekkni

Ad as-nessiffeg aqerru
Wigi yettseggimen ccna
Yer lǧiha-nney aten-id-nernu
Asen-nni nettdafae
Yef teqbaylit ad-tehyu
Ad ay-d-eiwen merṛa
Kul yiwen ad-yehdu asefru
Mi nwwed sayen nebya
Şşut-nsen ar d t-id-nemḥu
Ula d afrux di lexla
at-nsegged mi ara icennu
Ah agma yas mmel-iyi
Ma d-taqbaylit i nettnadi
Ah agma yas mmel-iyi
Ney ma d-akursi i nebya.

Lxuf

Ay ass mi la ttnadiy i tṭlam
A tafat ur di d-tṣaḥed
Ssayen-tt-id wid nessarem
Kečč agma ad itt-id-ssensed
Zwaren-d deg-k at wexxam
Yas akken a tessarameḍ

Nnan-t di zman

Asmi n-ufiy agraw yeččur

Susmem ugin ar cnun

Eerqen-asen ula d lehður

Wahmey dacu i la ttragun

Zik kul yiwen ikukra meεdx

Yettrağu wi ara tt-id-yebđun

Ÿas tugwaden

Ad rewlen ma tedduklem

Lđerh ittabae wayeđ

Nterrey d ddwa yella

Sawley-aken agma tyabed

Ufiy yakk tagmat teħfa

Ma thulfađ s udfel semmed

Awin yettsen di trakna

D itlj d agris

Kul wa yelha-d d ccyel-is

Awin yelhun deg yiđ

Deg uzal dacu i tugwađeđ

Bexlaf tlam d usemmiđ

Dacu n-lweħc id-templaeđ

Muqel di lemri ad ttwalid
Ak-d-iban win yef treggwaled
D Iman-nwen
Ay tugwadem a d-templilem

Awin yettagaden uzzal
Lmut yid-s i tettelid
Ur tnetteq ur tssawal
Am tili-k itt-tettawid
Yibbass yid-k a d-tenqlab
Asmi ara k-id-yerr lhid
Ma ur tebyid ara da-temmteq

Awin yettagaden ccwal
I lehna s wacu id-tettas
Haca netta i wumi tessawal
Kul mi ara att-id-qesden yer Isas
Tejjra-nni i-ifett lhal
D ccetwa i ieddand fell-as
Ur thennaq
Almi ettben wiyad.

Tekksem Imehna

Nugad iyimi yid-wen

Nettaggad lehḍur-nwen

Ddaw ufus i tteeddin

Ma yella s wugur tecdem

Ad-zzin fell-awen

Siwa ccah ara as-inin

Uh ay atmaten

Anwa afus i day-yewten

Kul lweqt irgazen yesεa

Ḥekkun-ay-d fell-asen

Ṭṭfen adrar lyaba

Ilfan isen-ssawlen

Asmi i rzan snesla

Nnan-asen taggara

Nḥemmel-iken ay izmawen

Uh ay iḥbiben

Anwa afus iday-yewten

Tekkem Imehna

Teḡḡa-d akniwen

Terzem snesla

Tezzi-d teqqen-iken

Amzun tlaɛben lkarta
Ur tezrim azekka
Mi ara aken-id-yeğğ
Ma a d-yeglu yesswen
Ccetla-nwen akka-agi
Ur tettruz ur tettehattat
Ayen i nugad ad nwali
Tettaram-d deg-s tafat
Layas yur-wen ur yettili
Di teswiet n diri
Teqqarem rrebeḥ ur iffat.

Amjahed

Zriy yelli-s n gedrar
Lɛeqɩ-iw iḥar
Uffiy-t tin teggun azru
Am tid iɛemren tudrar
War tettebdeɛdar
Tettef mmi-s seg ufus tettru
Argaz-is yemmut yuzzer
Yer rraṣaṣ yezwar
Nnekwa-s yeddem-it waɗu
Nerra-yak aggur tezzleɗ deg-s
Nerna-yak itri tnetleɗ deg-s

Newwet-ak afus mi temmuted

Sliy i tagnawt tunṭaḥ

Adfel yebda-d d aneččim

Tamyart tbedd-d ger lelwaḥ

Yef mmi-s anida n-yeqqim

Yesnulfa-yam-d lkifaḥ

Di leğnet am igg amkan-is

Nerra-yak aggur tezzleḍ deg-s

Nerna-yak itri tnetleḍ deg-s

Newwet-ak afus mi temmuted

Sliy i rraṣaṣ yetterdeq

Yekker uyebbar di tyaltin

Tamyart tbedd-d yer tṭaq

Yef mmi-s mad as-tid-awin

Yas thedden ul-im ma ixaq

Nerra-yak aggur tezzleḍ deg-s

Nerna-yak itri tnetleḍ deg-s

Newwet-ak afus mi temmuted

Sliy la tzehher rruplan

Icqqeq wedrar yettin

Tamyart tettnadi f-wemkan

N mmi-s anida yeqli
Ur ttagwad id-as-nnan
Lhurriya am t-id-yawi
Nerra-yak aggur tezzleđ deg-s
Nerna-yak itri tnetleđ deg-s
Newwet-ak afus mi temmuted

Sliy i lyaba tcebbwel
D wasif mi d-yerra şşut
Tamyart telha-d d umuqqel
Yeŷ mmi-s anida yemmut
Ger watmas i getwanfel
Asmi gruḥ s adrar ttu-t
Nerra-yak aggur tezzleđ deg-s
Nerna-yak itri tnetleđ deg-s
Newwet-ak afus mi temmuted

Yensa lkanun deg uxxam
Times d iyed irkwelli
Tamyart teawez d iṭṭlam
Yeŷ mmi-s ansa ad yeflali
Azen-as şşber a leelaw
Mi is tid-bbwin d akuli.

Tagmat

Anida-ten nettnadi-iten

A nessawal nuḥwaj-iten

Nger-d tiyri

Anda akk llan ad-as-sslen

Mi d-tebbed Tizi n ttiq

Anda llan ad-ssiwḍen

Tiyri n tegmat ar d-as-nssel

Di mkul amkan i deg ara anilli

Ad nenrreg lebḥer d igenni

Aẓar yella yid-nney d arfiq

A tetṭefet tissas lembat yurwet

Mi id-ibbed tizzi n ttiq

Aqlay ar yidis-nwen

Ay ass aseḍdi ass-a

Ulac i gecban ass-a

Nezga n lehḥu mebla akukru

Zik ney tura ur neknnu

Ansi id-ikka

Taluft akken it-gga ad ten-rnnu

Yefka-yay-d udrar-nney

Ayen issen ara nerfed aqerru

Si zik ur yelli lxuf deg-nney

Nqubel si yal d aewessu
Aberrani yesla yes-nney
Siwa yak d lhiba i n lehhu
Lhiba n gedrar-nney
Yegga-yay-tid aten-seu
Ay ass aseedi ay ass-a
Ulac i yecban ass-a

Kul mi ssawden yer leby-nsen
Kul mi tehla tdukli-nsen
Ma ad-yass kra
Ad yezzeren tasdawit gar-asen
Nettuwal ansa id-nekka
A d-nehhulfu s tegmat tuḍen
Kul ma nenwa s lhem yekfa
Wayeḍ ad d-illal anda-nniḍen
Yir tamuyli fell-ay tezga
Akk id-nnan wid id-ssawden
Yaṣ ass-agi mazal tella
A d-nesseḥfeḍ wid yetten
Deg wayen igeddān necfa
Andawi tagmat yuḍnen
Ay ass aseedi ass-a
Ulac i yecban ass-a

Nella nuđen neħla yes-wen

Nefreħ nerna s tdukli-nwen

Imi nezra d aewessu iy-yewten

Mi tædda tizzi n ttiq-a

Andawi tagmat yuđen

Mi itt-nemger a bbun

Nettwaklex si zik nezra-t

S tegmat s kra n wayen imyin

Ma d-lqella n tegmat tenya-t

Ass-a tagmat ur tettceqqiq

Imi nezra ayen iday-yuyen

Mi i tædda tizzi n ttiq

Andawi tagmat yuđen

Ay ass aseedi ass-a

Ulac i yecban ass-a.

Askuti

Şhefebn-iyi ad yer

Lqaæa d igenwan

Deg ibima æerqey

Ttafey abrid s yetran

Si mkul amkan bbwdey

Medden hemmlen-iyi

Asmi lliy d askuti

Tennam anda-t yetri

Nekk nwiḡ s tidet

Ziḡen meskin yeyli

Tetḡfemt-id di tcerkett

Ssers allen-ik seg-igenni

Muḡel-itt-id yef tayet

Ur telliḡ d askuti

Terram widen yeḡran

Aḡ-d-ban tamusni

Temlam-iyi ayen yelhan

Yakk d wayen ur nelhi

Temlam-iyi ayen yellan

Yakk d wayen ur nelli

Asmi lliy d askuti

Terram-t ad yesseḡfed

Ayen yettnadi ur t-ittaf

Terram widen yeḡran

Aḡ-d-ban tamusni

Temlam-iyi ayen yelhan

Yakk d wayen ur nelhi

Temlam-iyi ayen yellan
Yakk d wayen ur nelli
Asmi lliy d askuti

Terram-t ad yessehfeđ
Ayen yettnadi ur t-ittaf
Seg webrid yer lkaf
Yerna-ayi yer wiyad
A Rebbi ili-k yid-i
Ur lliy d askuti

Tennam εass lğar-ik
Ma yenter yur-s azzel
Ur k-ittyad yiman-ik
D abruri ney d adfel
Medden yakk d atmaten-ik
Di ddunit yerkwelli
Asmi lliy d askuti

Tennam εass lğar-ik
Muqel dacu i-ihedder
Ayen yexdem d cceywel-ik
Nekkni nebya a t-nzer
Zwer awi-d iman-ik

Legrad-ik a d-yali

Ur telliḍ d askuti

Anga teddiḍ alhu

Ur qebbel ara lbaṭel

Akken win yellan yettru

D kečč iwumi a d-yessiwel

Anga teddiḍ cfu

Lḥeq yid-k ara yili

Aqli-k-id d askuti

Tiyri-agi as-teslem

Tekka-yi-d si temzi

Zriy a tt-tfehmem

Deg umeyyez tifem-iyi

Yurwat a d-iyi-tamnem

Ur tteddut yid-i

Nekk mačči d askuti.

Ay AGu

Muqlen-t wallen

Anida a d-wallin-t aḥbib

Ulac-iten

Ur d-ttawḍen ur qrib

Anida akken
S anga truḥem
Aw-id ur neqbbel ara leib

Ul-iw yugi
Ad yamen belli tekfa-m
Lakken itnad
Yettaf ikken di nemnam

Anida akken
S anga truḥem
Aw-id i-yedren wussan
Lwaḥc yezga
Yuyal wul-iw d axxam-is

Yuri yufa
Yakk ay nig nuda wul-is
Anida akken
D lferḥ-nwen
Is ara yeğğ amkan-is

Lweḥc yenna-k
D axxam-is ay arrey ul-ik
Tura zemrey-ak
Ala irfiqen i d afriwen-ik
Wid akk ruḥen

Ulac-iten

War ay illin d ameiwen-ik

Nfiy akken yak nfan

Lamaena sebba yiwet

Gma mi is-mennay lehsan

Yekker-d yuri ad yewwet

Nfiy ad beddel-y amekan

Qim gma-k ar d-isserwet

Ad-nesmekti lggil yettsuy

Yef daɗ asmi nezmeɗ arkas

M-igeftel iweɗdaw seksu

Nekk fetley-as-d ahlalas

Ass mi tekfa d aewessu

Yli-y ddaw leenaya-as

Laenaya-k tecba mesmar

Yeršan di tesga yeqqim

Nekk ak-d-ganniy amnar

Seg fus-ik ad-ččey alqim

Si tasaft id-ggiy asyar

Mačči d terga uyanim

Seg ass mibɛaden-t wallen

Ur ctaqen-t imetṭi

Annay rggan-t wid-iruhən

Xarsum at-id nesteqsi

Mačči d kečč id-iyaden

D akal iseg i d-nefruri

A Tiziri

Id-idehmen tiyaltin n Tiziri

Anida lliy

Anida byun illin a Tiziri

Akem-ttwaliy

Akken id-kem ttwalin a Tiziri

Arġiy Lexbar

Yeedel yidli d wass-a

Arġiy Lexbar

Yeedel wass-a d uzekka

Arġiy Lexbar

Am unebdu am ccetwa

Arġiy Lexbar

D teassa-y mkul ġiha

Yussa-d wagu yufa-yid

Mi t-steqsay yenna-yid

Ay ameybun-iw ah

Asmi id-tekkid ay AGu

Ay agu d-yebbi waɗɗu

Kkiy-d ansi d-ruhed

S anda akken ur tettuyaled

Ay ameybun-iw ah

Dacu it-zrid ay agu

Ay agu d-yebbi waɗɗu

Zriy-d aggad it-hemled

Ur tteawad aten tezred

Ay ameybun-iw ah

Dacu id-ufan ay agu

Ay agu d-yebbi waɗɗu

It beddel targit fell-ak

Ay ameybun-iw ah

Mazal gma yehkem

Ay agu d-yebbi waɗɗu

Ahkim ur nesei ara ahkim

Anwa ay aggad ma yeqqim

Ay ameybun-iw ah

Mli-d ma yella lbaṭel
Ay agu d-yebbi waḍḍu
A atmaten-ik it-ixedmen
Mi yeeya deg-s atneṭlen
Ay ameybun-iw ah

Ihi yemmut lbaṭel
Ay agu d-yebbi waḍḍu
D atmaten-ik it-ineṭlen
Ad d-Yeskeflen
Ay ameybun-iw ah

S anida truḥeḍ ay agu
Ay agu d-yebbi waḍḍu
Ceggeen-yid watmaten-is
Iwakken ak-yummey itij-ik
Ay ameybun-iw ah

Almus-iw

Annay asidi Ṛebbi
Aniwa igenni i telliḍ
Ma d wa i yellan nnig-i
Yebeed bac ad yid-twalid

Abernus yettwakes-iyi
Eefsen-t akk d kečč tezriđ

Almus-iw

Ccdey yeyli ubernus-iw

Ccdey yef yiri n wasif
Yilley yiwen ur d-ittwali

Ziyen di Tizi n lħif

Lmumen iħedder yettili

Lmumen d gma n bessif

Yerna-d agadir fell-i

Almus-iw

Ccdey yeyli ubernus-iw

Lğar-ik issin amkan
Mebla ma ħeddy-ak tilas

La txetred iberdan

Lmut-is tebniđ fell-as

Ma gulley-ak jmaeliman

Almus-iw

Ccdey yeyli ubernus-iw

Ass-agi xeşrey-d ccree
Nnan ad tkecmed leħbes

Awen d-iniy ɣas iyyaw
Ad-awen d-nniy sebba-s
Ufiy-d aɛrab di tferka-w
Şşeryey-t-id s ahlalas
Almus-iw
Ccdey yeyli ubernus-iw.

Arġu-iyi

Laeca wiss dacu yeḍran
S umeġhed taddart texla
Lyaci fyen-d si zenqan
Tiziri tbedd af yezra
Di tafat mi d-ɛddan
Ayen akkeni d-ɛbban
Yufrar-d nnig iqerra
Azekka-nni mi d-krey
Tiyri leibad ur s-sliy
Ya almi neṭlen-t ur ṭedrey
Yili di taddart i lliy
Am win s-innan ak-wwtey
Yerna tsuyeḍ ar d-cekti

Ayen akk i neḥder
Wissen ma d-yehder

Yefka-t unebdu i lexrif

Ma nniy-am Şaber

Tezriđ ulayyer

Iħfiđ şşber n bessif

Ma nernu nehđeř

Ma nsuy ma neqder

Ayen zřayen ur d-ittexfif

Arđu-iyi arđu-iyi

D lgerra igezwaren arđu-iyi

Arđu-iyi ar ad m-hđrey

Fihel ma eetley

Tezriđ dachu id-ař-yuyen

D abrid ad ruħey

Ayen idran qebley

Lexbar a bbwa d-yuřalen

Yer din ma yewđey

Ad am id-ketbey

Am d-ħkuy i d-iyi-yuyen

Arđu-iyi arđu-iyi

Widak i geřtebbiren

Snulfan-iyi-d iedawen arđu-iyi

Yer tmacint ulliy

D irfiqen i n-ufiy
Udem-iw am udmawen-nsen
Deg-sen ttwaliy
Yur-sen ttnadiy
Yiwen usekkaz iy-yewten
Ma teylim lliy
Tellam mara yli-y
Di lmeḥna-nney d atmaten
Arġu-iyi arġu-iyi
Cegæen-iyi ad nnaḃey
Wissen ahat ma d-uḃaley arġu-iyi

Mi nebbeḃ twanseḃ
Deg waṭas yid-nney
Reud mebeid is-nsel
Mi bedlen bedley
Leḥwayeġ i yeksey
Rġant ad iyi-d-yerr wesfel
Imiren ugadey
Di dqayeq ḥettbey
Wa d-yuḃalen ad awen-imel
Arġu-iyi arġu-iyi
S azrar eellqen-iyi isem-iw
Tameġhelt gar ifassen-iw arġu-iyi

Tettuy-kem tikwal
Yekkes-ikem wuzzal
Yekkes-ikem si gar wallen-iw
Aʔebbaʔ azal
Ur ɥwaɣen awal
Wid igtezzin di lɥux-iw
Ass yekfan mazal
Azekka ad-yuʔal
Ɛeryen-iyi leɥsab-iw
Arɣu-iyi arɣu-iyi
Rɣmel s yiɥij yeɥma
Ikemmel-as rɣsaɥ yeɣya-iyi

Sliy taqcict terna
Semi-yas lehna
Ahat a telhu d lfal

Neɣya d lgerra
D amennuy neɣwa
Ma ulac ay-d-irɣem wakal
Neɥzen mi d-negra
As-nekkes nubas i ccwal
Arɣu-iyi arɣu-iyi

Kul wa ad yuḡal s axxam-is
Akken ad yesfeḍ legreḥ-is arḡu-iyi.

Iḍul sanga anruḥ

Ay itij ḥader ad teyliḍ
Nelḥu madam telliḍ
Nugad ad-aḡ-ilḥeq yid
Iḍul sanga anruḥ

Nessawel akken ma tesliḍ
Neḥma nugad a d-nesmiḍ
Nessarem d yid-nney tiliḍ
Iḍul sanga anruḥ

Ḥaman idammen i-tikli
Ḡas akka ifadden-nney eyan
Neḍmee tagmat di lyaci
Ad neyse seg ul wurfan

Ḡas ma d-netteddu ḥafi
Antbee later iy-d-ḡḡan
Akken ad ḡ-d-lhun wussan
Iḍul sanga anruḥ

Ay itij hader ad teyliḍ

Nelhu madam telliḍ

Nugad ad-ay-ilheq yid

Iḍul sanga anruḥ

Nessawel akken ma tesliḍ

Nehma nugad a d-nesmiḍ

Nessarem d yid-nney tiliḍ

Iḍul sanga anruḥ

Tyilet igfkan fella-ay

Ad tban mazal tayed

Lweqt itteḍdi iereq-ay

Ad ay d-icqan d asiwwed

Laeqel ma yebda yeffey-ay

Yas ma yettnuz at-id-nay

At narnnu qbel ay-yennay

Iḍul sanga anruḥ

Ay itij hader ad teyliḍ

Nelhu madam telliḍ

Nugad ad-aḡ-ilḥeq yiḍ

Iḍul sanga anruḥ

Nessawel akken ma tesliḍ

Nehma nugad a d-nesmiḍ

Nessarem d yid-nney tiliḍ

Iḍul sanga anruḥ.

Inna-asen

I wid ig-ubbi waḍu

Aḍu n lxuf d-icedden

Siweḍ-asen lexbar lḥu

Ak-cegɛey ruḥ ina-asen

Inna-asen truḥ d aewessu

Zemren tura ad uyalen

Nufa-d i tmurt aqerru

Seg wigeḍ id iqlilen

Baba-s d aqbayli bedrar

Yemma-s Taerabt bucluḥ

Seg gwid yettseggim annar

Ur netta-s ɛemmed aḡ-iy-iruh

Yebda-d kan agu ufrar

Tamurt ad as-d-yawi rruḥ

Inna-asen truḥ d aewessu
Awal ur d-yugri later-is
Inna-asn aten-ttraju
Tamurt tuḥwaj arraw-is
Inna-asen ma ad-uyalen
Kul wa yurja-t umkan-is
Deg wexxam ad d-duklen
Kul wa ad yezhu d warraw-is
Inna-asen telli tebbura
Dayen nezra ur d-atsweksen
Sarḥen iy-bardan tmurt
Teččur d iberraniyen
Ccetwa anebdu tafsut
Aybel lyerba ad tettun
Si lemḥayen i d-iriden
Tudert-nniden deg wayla-nsen

Ass-t-d ma tumnemi-iyi
Ad ttwalim s wallen-nwen
Imehbal akkam nekkni
Mačči d leib ma skadben
Ass-t-d ma tumnemi-iyi
Iwakken ad-arguy yid-wen

Aya d-nniy ulac-it
Bwid it-yessaramen
Kul yiwen yesɛa targit
Gluta-ɣ-d s tirga-nwen
Awwi-tay-d tirga-nwen
Annar n tirga as-nernnu
Llan wid ay serwaten
As-terwin qbel a tefru
Mi ik-kfan ccɣel ad-tferzen
At xalden mbaed ad tecfu.

Ulac lakul

Amezruy ires ɣef tira
Wi ur yurin ara
Isem-is yessar-d-it wanɣar

ɣef waya ar tura
Teskiddbey tmara
Id-yettarran id-nuy Azar
D wayen i nerra
Amezruy xas d tira
Ccfawa am tura
Ma ur ttnesway ar d-tayar

Ay asefru

Tteddayet-id yef tmura

S tidet temrez tuffra

Ad as-isel ilemzi d wemyar

Mebla tuttra

Kečč a yizli id-nesmaray

I wul yeffuden

Txil-k teddu ssefray

Asirem-agi id-neskaray

D igran n yirden

Di tarwa-nney tessyaray

Ay asmi nbedd am yiwen

Negga-d aferiwen

I tmaziyt ad tettferfir

Deg urawen

I si nesdukel ulawen

Nekker-d am yizmawen

Akken a nezwi akufir

Iy-d-yurzen

Nugi lakul iy-yugin
Meskud ur y-d-gin
Deg-s i tmaziyt amkan

Nettdu yef tirgin
D nitni i yettargigin
Temnechur ur ngin
Armi ttma i yekkan
Win ur yezgin

Yezra asirem id-nekaray
Yugad ad yefti
S tmaziyt ad at-nesyaray

Kečč a yizli id-nekaray
I fad n wasmekti
Kemmel abrid-ik ssefray

Kečč a yizli id-neskaray
D tirzi n tsusmi
Amezruy-nney syaray

Asirem-nney ad ittnernay
Yef wennar n yimi

N tmaziyt si nessefray.

Dda Yidir

S usmendeg qrreb isufa

Times testufa

Awi-d kan ad timyur

Asyar s wuryu ihulfan

Ur yezmir ara

Awexxer yelben-t leyrur

Yuyal d lyed mi yekfa

Wwin-t yer lexla

Yes-s ara d-rebbin ttjur

Adda Yidir

Nerra luḍa d agadir

Win igrarben nebya at-nezwir

Tismin-nney di twayit

Adda Yidir

Nettuḡal kan yer deffir

Ayen ilhan ur d-as-nezmir

Ayen iy-hudden nḡemmel-it

A dda Ėemmar
Ṛray-nney d axeṣṣar
Yeskecm-ay di yir ḷyar
Asmi i d-neffey ḍya nettru
Ṽas ma nextar
Neḥsel di yir ḷḡar
Nettnadi wi ara d-yerren ttar
Mi t-id-yerra ad nefru
Ayen i nextar
Yettuyal-ay d amesmar
Id-nettaf ddaw uḍar
Ṽas akken wagi an-necfu

A dda Ĥemmu
Acuyer nugi ad-neḥlu
Ur nekrif ur nleḥḥu
Ruḥen-t-ay tirga Mexalfa
I d aewessu
Lḡil yer ḷḡil yettraḡu
Ar ass-a tugi ay-tettu
D iman-is deg-nney tufa
Yelha wussu
Nessa-as la snesbuḥru

Tečča-yay tugi ad terwu

Teffud seg-nney teswa

A dda Eacur

Nettmettat ur d-ay-teččur

Nekfa lemqud i leyrur

Win i nħuder ad ay-iđur

Seg wakken xerben lumur

Yuyal sswab iereq-ay

Nedder s zzur

Asif yettawin ttjur

Nqubel-it almi yeqqur

Iħmel-d yeyzer yeddem-ay

A dda Yusef

Asmi nyil nerbeħ nufa-d

Tawriqt-nney ziy tafat

Zdat-nney yeddem-it wađu

Wa yettmettat

Wa yettyellit di tafat

Ma yufa-d ugur yenfa-t

Yeggra-d ugujil yettru

Leħsab nekfa-t

Ayen yelhan uħric yečča-t

Nes̄ea tiyilt ney d aewessu

A dda Qasi

Yas neeya deg usteqsi

Acuyer tugi ad texsi

Times unebdu yiyisi

Nettak-as lebyi i tyersi

Mi neddukel ar d-anennay

Tagmat-nni

Fell-as kul yiwen ittwessi

Nezra-t am udfel tefsi

Truḥ ur d-tezzi fell-ay

Ad nefreq kan d aewessu

A dda Meqqren

Ass-a yakk imdanen Ḥaman

Allayen ḥseb-iten ḥfan

Leeqel yuyal d ayilif

Ṣeffe-asen ddan

Ur ḥebbren ur steqsan

Yas abrid ur d-asen-iban

Awwi-kan nher s asif

Nnbec-iten kan

Dreylen yas ma walan

Ɛuzgen i tidet i wumi i slan

Neđmeε ad zuzfen lhif

A dda Ɛisa

Lehna asmi akken id-testeqsa

Nuggad ur tt-nessin ara

Nerra-tt d taedawt-nney

Neğhel nenwa

Ula d ccwal d lehna

Deg mi d-nlul deg-nney yella

Nerba-t nuggad yeffey

Nesεa-t fell-as tiwwura

Akken ad yidir gar-asen

A dda Ɛli

Nemdel tawwurt mi d-telli

Wi ibya ad-ay yessali

Am nezmir deg-s at-neydel

Si zik-nni

Lhem nečča-t d imekli

Tiyrit nečča-t d imensi

Nettružu deg-nney lefhel

Amek akken-nni

Wi ara ixedmen ur yelli

Yeqqim mebeid yettwali
Yettraġu zher ad as-yeftel.

Taqbaylit

Ayla-m eeqli-t
Yur-m ad as-tebruḍ yibbass
A Taqbaylit
Ad d-yecreq yiṭij yuli wass

Yas ma nettnay
Seg umennuy i d-yekka nffee
Azar-nney
Deg wul ibedd isehḥa
Freḥ yiss-nney
Ma truḥeḍ dacu nesεa
Kem m d yemma-tney
Gar-nney nefhem nezra

Win iruḥen
Yella wayeḍ deg wemkan-is
Win ifeclen
Ad nbedd s idisan-is
Wi kem-iḥemlen
Fell-am isebbel rruḥ-is

Iɛbed-ikem

Yiss-m i yesbed lqed-is

Ma neġġa-kem wid tqurɛd

Anga-t wudem

Is ara nqabel wiyad

Aqlay yid-m

Nesea-kem akken d ay-tesɛud

Nettwali yiss-m

Akken yiss-nney twalad

Laɣel d aqdim

Ur iruḥ akken ad t-id-nerr

Ur texemmim

Ma di ttiq ney di liser

Tameslayt-im

Wa ara tt-iyedlen ma yezmer

Ma d arraw-im

Yis-sen i tebded Lezzayer.

Akken ixdeɣ Rebbi

Nessawel-asen i wid iɛddan

I wid yemmuten yef lḥerma-s

Xas tettcetki ur d-as-slan

Yak wida-k yak yaben yibwas
A yatma wi d-awen yemlan
Tamurt aezizen Iken yarhan
Aken imel amek ak i tterran
Rrun-tt ula d ttjur fell-as

Yerza-t lfil i ieeddan
Yečča-t gma-s is-d-rnan
Ad t-yenṭel win itt-yurğğan
Yiwen ur d-asen iga tillas

Mkul leib la d-yettnulfu
Yak seg-wen id-yewwi imyi
Mi d-as nenna ar ad-ttefru
Ziy ass-agi iyleb idelli
Tamurt i terzam tettru
Ur tjobber ur telḥu
Ahat tesεa daewessu
Fell-awen ara d-testeqsi

Yiwen wass ma yehuz waḍu
Neḍmee yis-wen ad yeglu
Aken irfed ar d-teşfu
Nay aken ixdeε Rebbi

Asmi akken imi tebɗa
S kra n wergaz mi yedda
Yenwa yef tilelli
Ziyen yur-wen thegga
Lmeqsuɗ d-leqyada
Mačči d aɗumi
Asmi itt-thuzan d-ayla
Nekkni ulac kenwi yellan
Tegam-as isem tura
Aken ixdeε Rebbi

Ajajih asmi iɛedda
Yeğga-d tiggujlet tuğgla
Leğreh d-imetti
Win iruhen s nniya
Yeğga-d axxam-is yexla
Teggram-d akk kunwi
Terram i ccaεeb şima
Ddu ney fek-d nnekwa
Teggam-as isem lhuriya
Aken ixdeε Rebbi

Tamurt tuyalin-awen d-ayla
Gar-awen i d-teyli
Yur-wen kra tebyam yella
Yiwen ur yezmir a d-yini ala
Ccaæb ittwali
Tewwim tamurt d trika
Wi neṭqen ad-as tinni-m akka
Teqqarem-ay d ctirakya
Aken ixdeε Rebbi

Iwakken ad-tetṭem lebda
Tfarqem tamurt tebḍa
Ayerbi acerqi
Taædawt-nney tennerna
La temendagem isufa
Tezgam-d i tili
Gar-anney netteassa
Terram-ay wa yekkat wa
Tennam-ay tadékli akka
Aken ixdeε Rebbi

Ass-a yas tuḍen aqerru-s
Yas akken mazal nxus

Nerbeḥ-d idilli
Xas times-nni n zik tettnus
Yuḡal-ay ḡerḥ lmuḥ
Mi tellam kunwi
Nekkni s ccaæb amegḡus
Kra yeḡran yid-nney drus
Mazal nekkat-awen afus
Ay ixdeæ Rebbi.

Amacahu

Amkan yuḡal
D lḡebs i umi rran uzzal
Medlent fella-ay tewwura
Mi ara d-nsawal
Qqaren-ay mi ara day-arren akal
Susmet skud i nella
Amacahu
Yeḡf temgert mi ara yers lmuḥ
I tidet ma ad-teffey imi
Amacahu
Yeḡf win yekfan aqerru-s
Ur steqsan medden acimi
Fkan afus
Widak si zik

Yef temɛict n ddaw uɗar
Akken aneggaru a d-yerr ttar

Kra i day-nnan
Ula d abrid iy-mlan
Wissen sani i-yettawi
Nejmaɛen kfan
Yef yiqerra-nney i tt-fran
Nutni zran nekkni ur nezri

Amacahu
S ccan mi ara bedlen allen
Yerna qqaren i medden ttwalin

Amacahu
Nettwali kan ayen id-qqren
Nettruḥu kan s anda ara y-awin

Yiwen wass wissen
D tadukli ara d-yesteqsin

Tura nekfa
Nettarra-tt ala i tmucuha
Nḥekku yef-win d-ğgan isem-is

Zik amek illa
Qqaren-as d mmi-s n tsedda
Ur yeɛfis ḥedd yef uɗar-is

Amacahu

Adrar asmi d-yerra şşut

Lhiba-s tewweḍ i ttqabalen lmut

Seerqen i weɛdaw later-is

I taneggarut

Amek ara yefru ssuq-is?

Tizizwit

Ur zriy amek i tebda

Ney amek i tekfa

Taqsiḥ n tzizwa d waerezzen

Ad d-nini wid ara tt-ifaken

Yekcem waerezz tayrast

La tettru tezizwit mi tṛuḥ

Ikcem-d yisyi Taqaεett

Yer tzizwit yehda-tt

Nettat d uxsim ar d-temsefham

Yak Rebbi ddunnit yebna-tt

I lxiṛ d tegmat

Zewḡet di sin ad terrem axxam

Yiwen ur fell-as leḥkem

Yella yessusem

Yuyal ibeggen-d rray-is
I tament mi ara tt-id-tekksem
Amek ara tt-tafem
Ma ad tiziḍ ma yexser bab-is

Yuyal yisyi yenna-yas
Berkat-ay nnḥas
Ittnadi ad ken-ihud s lehḍur s lehḍur-is
Tament ar d-telhu ṣṣifa-s
Acemma ur tt-ittxas
Ula d aerezz yelha laṣel-is

Ufan rray imsawa
Aerezzen d tzizwa
S dduklen axxam i tmeddit
Taḥbult n waerezz telha
Rran-tt d lḡameε
Akken i dduklen yer tzallit

Yekcem waerezz tayrast
Yerna ula d tizizwit Tefreḥ
Yekcem waerezz tayrast
La tettru tezizwit Tefreḥ

Ur zriy amek i tt-bdiy
Ney amek i tt-kfiy
Taqsiṭ n tzizwa d waereẓzen
Nniy-d ayen i wumi icfiy
Akk d wayen ara tt-ifaken.

Tsellimey fell-awen

Tsellimey fell-awen
A wid iweznen awal
Ternam-as lefhama-nwen
Alami issefsay uzzal
Açhal nelḥa gar-awen
Nezzree mkul d asefru
Mmyin gman ġuġgen
Kecmen ar yal d aqerru
Kecmen si yal d ssura
Yes-sen i inefreḥ di letteε

Tsellimey fell-awen
A wid iweznen awal
Ternam-as lefhama-nwen
Alami issefsay uzzal
A wid yekker-as s ulac
Ulac-nwen d azayan

Ya akken abrid yessweḥac

Tellim s lḡehd n wurfan

Urfan zedyen ul-awen

I izedyen adrar aelyen

S azayar mi i d-nneylen

Wwin-d lḡehd n umeslay

Tsellimey fell-awen

A wid i iweznen awal

Ternam-as lefhama-nwen

Alami issefsay uzzal

Tsellimey fell-awen

A wid i icarwen tidi

At iæbbaḍ d ilmawen

Ma d tissas mebla iyisi

Lemtul i d-newwi seg-wen

Sbedden-ay ma di yir neyli

Mazal-ay lehḍur-nwen

Yes-sen i neqqaz di tmussni

Yes-sen ma nerfed kul ammus

Ma nezwir zdat n tewwurt

Yes-sen ara necud aggus

Yes-sen ara n cebbeḥ tamurt

Tsellimey fell-awen
A wid i icarwen tidi
At iebbaj d ilmawen
Ma d tissas mebla iyisi
I txeddem deg wayen yeḍran
Mkul yeḡḡa-d ammur-is
Yewwi-ten-id waḍu n zzman
Yehka-ten baba-s i mmi-s
Ttazzalen ccban aman
Yettfeggiḍen di tliwa
Ddan-d di targa n zzman
Tekksem-ay fad mi neswa

Tsellimey fell-awen
A wid i icarwen d ilmawen
Ma d tissas mebla iyisi
Wissen lamer ad tuyalem
Dacu ara tinim di lweqt-a
Ay assen i temmutem
Ma mazal yid-nney yella
Ad tinim di zzman-nney
Lweqt ur yeḍdil ara
Tezga tezmek fell-nney
Almi ur nezmir ara

Kul wa dachu i d-yessawed
Azru s azru nessdukel-it
D şşur n lherma i d-nennad
Yef sser-im a Taqbaylit
Ass-a s lqella n kulci
I nettbarriz d ddunit
S leetab d lkerta n tidi
I nettattaf di tnaşlit
Nettef deg udrar-nni
Ula d winna wissen amek
Nrennu lhemed i Rebbi
Tardast ma tt-id-nsellek
Ad tinim tfehmem
Ttawil deg ufus yella
Ass-a lamer ad tedduklem
Ad teksebem adrar luđa

Tsellimey fell-awen
A wid i icarwen tidi
At iebbada d ilmawen
Ma d tissas mebla iyisi
Ternam-as lefhama-nwen
Almi i issefsay uzzal

Tiybula

Idlisen n tmaziyt:

1. Hameri(DJ.), Anadi Di tamedyazt, Éd asqamu unnig n timmuzya, Tizi ouzou2007.
2. Idrici(N.), <<Tamedyazt n tmettut di temnađt n Tizi Mellal, (Hafsi Tasaedit d amedya), taseddawit n Lmulud At Mæemmer, Tizi Ouzou 2012/2013,P99.
3. Salhi(M A.), <<Kra n tsura i tyuri n tsekla, 2. Tayuri n tneqqist d asefru>>, Éd tira, Bejaia 2015.

Idlisen n tefransist:

Attali(J.), Fraternité, une nouvelle utopie, Ed. Fayard, 1999,P232.

Barbou(A.), Les trois République française, A, Duquesne 1979.

Bouvier(J.), Cavort, qui sont-elles, Éd JMJBC2007.

Chaker (S.), «Structure formelle de la poésie kabyle», in, littérature orale acte de la table ronde juin 1979.

Dessons(G.), Introduction à l'analyse des poèmes Bords, Paris1981.

El-Moudjahed(El-H.), «L'expression de l'identité dans la poésie berbère moderne », Awal n 8,1991.

Mammeri(M.), « Les isefra de si Mohend », Éd Maspero, Paris 1969.

Mammeri(M.), Culture savants, Culture vécu, Éd Tala, Alger 1991.

Nacib(Y.), Anthologie de la poésie Kabyle, Editions Publisud, Paris 1994, P38 .

Nacib(Y.), (1993, 68).

Nadeau(L.), la France se regarde : le problème de la natalité librairie Hachette, Paris 1931.

Oulbesir(F.), « La poésie féminine en kabyle le cas de Massad Himi (1892/1979), une poétesse chanteuse de la région d'at Mlikech, méares de magistère, unviresite de Béjaïa 2010.

Péguy,(CH.), Coste,(J.), Actes Sud labor l'air, coll Babel1993.

Salhi(M A.), Contribution à l'étude typographique et métrique de la poésie kabyle, thèse de Doctorat, DLCA, Tizi ouzou 2007.

Zumthour(P.), « introduction à la poésie», Ed . Seul, Paris, 1983, P28 .

Idlisen n t3erabt :

جلالوي محمد تطور الشعر القبالي بين التقليد و الحداثة الجزء الثاني الشعر الحديث مطبعة الزيتونة بتيزي وزو

.2010

Tizrawin:

1. Adnane (N.), Bitatach(G.), Swisi(A.), Tammelɣt (le comique) Deg Tamedyazt Tatrart (Slimane Cabbi d amedyaz), akatay n taggara n Turagt LMD. Agezdu n Tutlayt d Yidles Amaziy, taseddawit n Muḥend Akli Ulḥaḡ n Tubiret 2012/2013.
2. Aferun(H.), Msili (F.), Tasleḡt n tyunba deg wammud u yisefra "Nnig n usirem" n Muḥ leid Delfawi, akatay n Master, Agezdu n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt, taseddawit n Akli Muḥend Ulḥaḡ n Tubiret 2015/2016.
3. Benhmouche (N.), Ait Dehmane(D.), Tamlilt n yinzan deg tamedyazt n Ayt Mengellet, akatay n taggara n Master, tasga n Tutlayt n Yidles Tamaziyt, taseddawit n Abed rrahmane Mira n Bgayet 2019/2020.
4. Hemmadi(M.), Amhaz n tmetti taqbaylit deg tmedyazt yettwacnan n tlawin amedya " Crifa" d " Dihya", (tasleḡt tasentalant), akatay n Master, Agezdu n Tutlayt d Yidles n tmaziyt, taseddawit n Wakli Muḥend Ulḥaḡ Tubiret 2015/2016.
5. Mahtout (L.), Zefouni(A.), Azalen n tmetti deg tmedyazt n Lounis Ait Menguellet, tazrawt n Master, Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt, taseddawit Abed rahmane Mira n Bgayet 2019/2020.
6. Messafri(A.), Tayest deg tmedyazt n Lunis Ayt Mengellat, tazrawt n Turagt annar n tsekla, Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt, taseddawit Abed rahmane Mira n Bgayet 2014/2015.
7. Nurin (N.), Semmach(H.), Tamedyazt n Tziri gar tensayit d tetrarit (tasleḡt n wammud), akatay n taggara n Master, Agezdu n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt, taseddawit n Wakli Muḥend Ulḥaḡ Tubiret 2013/2014.
8. Terrab(F.), Slimani (Kh.), Asugen deg tmedyazt yecna Zeddak Mulud, akatay n taggara n uswir n Master, Agezdu n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt, taseddawit n Tizi Wezzu 2020/2021.
9. Yeddou(A.), Guettal(A.), Tulmisin n tmedyazt taqbaylit tatrart Rabeḥ Buchneb d amedya (tasleḡt n wammud), takatut n taggara n ulmud(Licence L.M.D), Agezdu n Tutlayt d Yidles Amaziy, taseddawit n Akli Muḥend Ulḥaḡ Tubiret 2011/2012.

10. Zenati (T.), Tayuri tamedurmant n Si Muḥend umḥend l ljerrerd Mulud Mæemmri ,akatay n taggara n Master ,agezdu n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt , taseddawit n Abedrrahman Mira n Bgayet , 2019/2020.

Agzul

Tazrawt-nney tin ibedden yef usentel «tagmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellat».

Tuddsa n umahil-nney ad t-naf d win nebda yef kraḍ n yixefawen

Deg yixef amezwaru nemmeslay-d yef tesnarrayt ,deg-s nesseken-d tarrayt i neḍfer ,am akken i d-newwi awal yef usente-nney , yef tmentel n ufran n usentel-a, yef turdiwin d beṭṭu n umahil , am akken dayen i d-nefaka asteqsi agejdan akked d yimahilen yemmugen fellas.

Ixef wis sin tizri newwid awal yef tmedyezt taqbaylit s umata (tiwsatin-is tulmisin-is),am akken id-newwi awal dyen yef umedyaz d wazal yesea deg tmetti taqbaylit , deg-s dayen nemeslaay-d yef usntel-nney ,nerna nbeder-d lesnaf n tegmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellat , nesseken-d dayen tixutert tesea tegmat gar wid ihurben fell-as

Ma deg yixef wis krḍ negga tasleḍt i kra n tezlatin n Lewnis At Mengellet i d – yewwi yef tegmat s leṣnaf yemxalafen .

Awalen isura :

Deg tezrawt-nney llan sin n wawalen igejdanen i yef tbedd ,awalen –a d wi

Tamedyezt n Lewnis At Mengellat

Tagmat deg tmedyezt n Lewnis At Mengellat